

33082



C. 857.952
LUC
1095

J.-P. LUCCIARDI

Maria Jentile

DRAMMU ISTORICU IN TRE ATTI

Resewe



BASTIA

IMPRIMERIE J.-B. OLLAGNIER

1912

Handwritten signature or scribble at the bottom of the page.

Di u stessu Autore, in dialettu corsu :

A Vindetta di Lilla, drammu in quattr'atti.

I Galli Rivali.





*A i miò Fratelli,
A e miò Surelle.*

A boiatri dedicu stu drammu scrittu in lingua corsa, u quale rammenta un fattu accadutu in Oletta, 143 anni fà, in d'i tempi eroichi di a nostra storia, quandu i Corsi luttavanu pe a so libertà e pe a so indipendenza.

Maria-Jentile Guidoni, riempiendu u so duvere senza lasciassi inlimurì da e spaventevule cunsequenze chi un fattu simile pudia avè, ci dà un bell'esempiu e un insegnamentu utile. A i veri Corsi a tiranne prufittu.

Un sò chi accuglienza u publicu farà a stu librucciu. Ma di cosa so sicuru — e m'ingonfia u core d'â cuntentezza nunda che a pensacci — è chi a vostra appruvazione, a vostra indulgenza e a vostra affezione un mi mancheranu mai.

Mi bastanu per esse più che pagatu di e veghie e di e stonde ch'aghju passatu a cumponelu.

J.-P. LUCCIARDI.

N. B. — Quandu c'è un *b* italicu, a u principiu d'una parolla, sa parolla si prununzierà cume si u *b* fussi un *v*, o piuttosto, un *w*.

Esempiu : U mio *Bernerdu*, si deve prununzià : U mio *Wèrnèrdu*.

Purrettu di Brandu, l'ottu jughu 1912.

MIO CAR'AMICU,

Aghiu lettu a vostra *Maria-Jentile* e m'è pieciuta ; l'aghiu turnata a leghie e m'ha fattu pienghie.

A parè meo tuttu è bellu : u suggettu, l'intrecciu, u sciuglimentu, u linguaggiu e i sentimenti.

So di l'avisu di Mgr Girolami-Cortona : « Si *A Vendetta di Lilla* fù un beru successu, *Maria-Jentile* serà un beru trionfu ».

In quant'a u dialettu tenitevi esclusivamente a u nebbisginu.

Un state a sente a nimu, ne i Capicursini, ne i Pumuntinchi, ne i Castagnicciai.

A tempu a u vostru manuscrittu, bi mandu un saccu d'applausi, di felicitazioni e di saluti.

U vostr'ammiratore e divutissimu amicu,

B. GIAMARCHI.

A LINGUA CORSA

(SUNETTU)

A a mio surella FIORDISPINA.

Di u Corsu, sempre, mi ne restu in brama,
E u parlaria pertuttu, ancu in Parigi ;
Perchè sa lingua a m'ha imparata mamma,
Senza tante fatighe ne artifici.

Mi rammenta i parenti eppò l'amici ;
I jochi d'i cumpagni, e cosa s'ama
Quandu s'è ancu zitelli — chi un si trama
Di fà male a nisunu — e s'è felici.

Quandu u parlu mi vene tuttu in core :
I vecchj, i genitori, i miò fratelli,
I vicini, eppò e case, eppò i stradelli...

E u locu in d'e si v`a quandu si more.
Pensu c'un gran diletto a la jesòla,
E a la campana chi sunava a scòla.

J.-P. L.

A I LETTORI

Maria-Jentile Guidoni è nata a u Poghiu d'Oletta, duve si vede ancu avale a so casa a u paisolu di Munticellu.

Sta giovine, ispirata da l'amore e da sentimenti religiosi, ha datu in d'a nuttata di u 26 settembre 1769, malgradu a difesa fatta da u generale francese, a sepultura a u so prumessu sposu, Bernerdu Leccia, d'Oletta, cundannatu cun sei altri d'i so paisani a u suppliziu di a rota, per avè cuspiratu contru i Francesi chi occupavanu u paese d'Oletta.

U fattu è storicu ed è statu racuntatu da varj autori celebri, fra i quali Monsignor Girolami-Cortona, l'autore d'una Storia e d'una Geografia — a sola cumpletta e generale — di a Corsica; l'abbate Germanes, Renucci, Gregorovius, ecc., d'i quali a sincerità un pò esse messa in dubbiu.

A prima volta ch'aghju intesu parlà di l'attu cusì eroicu di Maria-Jentile, è statu d'â miò mamma, quandu avia appena cinque o sei anni.

Fussi perchè cosa dicenu e so mamme è sempre pigliatu per parolla di Vangelu, o fussi veramente

ch'ell'avessi sappiutu trovà l'ispressione chi banu diritte a u core, u fattu è, chi su racontu m'è restatu talmente impressu, chi un n'aghiu mai intesu parlà d'i paesi d'Oletta e di Poghiu d'Oletta, senza chi Maria-Jentile e u so prumessu sposu, un mi sianu venuti in mente.

Anch'èju, più di una volta, avia pensatu di racuntà su fattu, ma fussi che timissi di un sapellu purtà tale e quale l'avia intesu, cun quelle *belle e dolce* ispressione chi m'incantònu, u curaggiu m'è sempre mancatu.

Avale, dopu a *bella* accuglienza chi u publicu ha fattu a *A Vendetta di Lilla*, mi credu guasi obligatu di trattallu in di a lingua di e nostre mamme, à quale duvemu restà per sempre amurosamente attaccati e sinceramente fidati.

In sta passione di vulè scrive in lingua corsa, un ci si deve vede che un attaccamentu e un amore più forte pe a nòstra patria — a più grande inghiulia chi si possa mai fà a un Corsu, è di suspettallu di separatissimu — c'u piecè di travaglià acciò chi a Corsica sia amnessa anch'ella a e prime pezze d'onore, in d'a grande e nobile famiglia francese, cumposta di pruvincie, tutte patriotte una più di l'altra, ma purtantu jelse di cunservà — per affezione e ricunuscenza d'i so antichi — u so vecchju dialettu, cusì energicu e cusì espressivu, pienu d'originalità e di *bellezze*.

Inquantu a u *parlatu*, benchè un pocu rozu, mi ne tengu a u *Nebbisginu* — fintantu chi un Academia di a lingua corsa un ci dicerà cume si deve scrive u Corsu — e cunservu, quantu è pussibile, u radicale d'ogni parolla. Imbecce di scrive: « u miò *vellu*, u miò *vònu*, u miò *Vernerdu*, a *Vastia*, ecc... » eju scrivu: « u miò *bellu*,

u miò *bonu*, u miò *Bernerdu*, a *Bastia*, ecc... » lascendu ognunu liberu di prununzià a so manera.

Cumbintu di un purtà gran perghiudiziu à verità, mi so permessu qualche anacronisimu : per esempiu di fà passà u cunsigliu di guerra a u mese di ferraghiu, quandu realmente i pretesi cuspriori so stati suppliziati u 25 settembre.

Infine, per spiegà cum'è chi Maria-Jentile un pudia sente i rumori ne e strite ch'insercidianu u paese d'Oletta, u jornu di u suppliziu, è bona ch'i lettori sappianu ch'el'andava versu e Strette di Patrimoniu, all'opostu d'Oletta.

Un mi so cridutu obligatu di circà tanti detagli, bulendu presentà u fattu sottu u so veru aspettu : morale e patriotticu. E cusì, bogliu crede, malgradu chi stu travagliu un sia senza difetti, ch'i lettori saranu abbastanza indulgenti, soprattuttu quandu resteranu cumbinti chi un n'aghju avutu altru scopu che di fà cunosce e amà un pocu di più a Maria-Jentile, a quale persunifigheghia l'ideale di a vera donna Corsa, ch'è sempre stata patriotta in tutti i tempi, fidata e sincera a l'amore, e animata di sentimenti umani e religiosi, senza fanatisimu ne superstizione.

E in Maria-Jentile vurria chi s'amassi un pocu di più a Corsica, per pudè amà megliu a Francia, à quale duvemu cunsacrà tutte e nostre forze e u nostru amore, per fanne a più grande, a più generosa e a più valurosa nazione di u mondu.

A i lettori dunque a ghiudicà si stu travagliu li pare interessante e utile ; è ad elli a dì si a lingua d'i nostri antichi merita d'esse parlata, scritta, prupagata e cunservata.

J.-P. LUCCIARDI.

PERSONE :

MARIA-JENTILE, *a prumessa sposa di Bernerdu
Leccia.*

ANGHIULA, *mamma di Maria-Jentile.*

LILLINA, *cumpagna di Maria-Jentile.*

MATTEU LECCIA, *babbu di Bernerdu.*

SANTU LECCIA, *figliolu di Matteu.*

GHIACUMU COSTA, *nipote di Matteu.*

CONTE DE VAUX, *generale francese.*

MARCHESE D'ARCAMBAL, *generale francese.*

GRAND'MAISON, *generale francese.*

D'AMPUS, *culunnellu francese.*

Sullati francesi.

A scena si passa a u Poghju d'Oletta, pe u primu attu ;
e in Oletta, per l'altri dui.

ATTU PRIMU

*(In campagna, pe a strada chi bà a u mare,
bersu e Strette di Patrimoniu).*

SCENA I.

MARIA-JENTILE, *sola*

È più di un mese che un n'aghiu vistu u miò Bernerdu, e un possu spiegami ch'ell'un sia mai venutu a bedemi.

Mamma mi dice ch'ell'è c'u generale Paoli. Mi pare impussibile chi Bernerdu sia a Muratu, o puru a Merusaglia, e ch'ellu stia tantu tempu senza fassi un affaccata.

L'averà sappiuta che so stata gravemente malata. Ancu chi nisunu l'abbia dettu nunda, u so core l'averà datu un avisu : i presentimenti venenu a chi ama. Ed ellu mi tene tantu cara, chi si leghie u so amore in l'occhj. Eppò sà quantu u tengu anch'èju.

S'ell'un n'era cu a speranza di truvà u miò

Bernerdu un saria a corre pe ste strade. Francamente un so ancu tutt'affattu guerita: mi tremanu sempre e mio gambe.

Ma chi sarà sta passione chi mi face pensà tantu a Bernerdu stamane. U mio core un trova più riposu. Pare chi una manū di ferru u mi spremi in senu. E sta voce chi mi dice chi Bernerdu ha bisognu di me! Sta notte l'aghiu sunniatu: Mi paria di vedelu tuttu insanguinatu e distesu per terra, senza pudè riminicà ne mani ne pedi. U so sguerdu era pietosu, e a so voce cusì amurosa mi dicia: « Ajutu, o Maria Jenti ». Eju un pudia di una parolla ne fà un passu: paria muta e inchiudata in quellu locu. Ed ellu dicia: « Ohimè!.. Ancu tu mi voli abandonà!.. Ajutu, o Maria-Jenti... » Oh! chi sonniu! Un ne parlemu chi m'insercidisce (1) u core a pensacci (*strufinendusi e mani*). Chi freddu chi si sente. Aghiu e mani incudrate.

E purtantu si prepara una bella jurnata: un c'è un nulu in locu. U sole spimpilleghia in d'a Serra di Tenda e casca in grombuli d'oru e d'argentu nantu i vetri di e case di Santu-Petru, chi so e prime a riceve e so dolce carezze. I so raggi so tantu specchiulij ch'abbagliuleghianu l'occhj (*guerdendu cun diletto a campagna*). Cum'è bella sta campagna! I pràti so fiuriti cume di

(1) *Inorridisce*, trema da u spaventu.

maghiu. Guerdate st'arrancioni cu se pendicate di frutti maturi ; l'alive so inchiarascite e ci danu un oliu chi pare un balzamu ; tutti st'amanduli intricciulati di fiori bianchi cume a neve, profumanu e adornanu sti loghi ; e st'ape cume so sempre cuntente e pressate ! Quantu diletto trovanu sopra si fiori. Beatu puru ad elle : travaglianu juchendusi.

E st'acellucci cum'elli so allegri : a si canticchieghianu salticchiendu da un erburu all'altru. E sa merla a bizzicu giallu, cum'ella innamorata cun tutti sti chiurucchiucchiù (*impeurita*).

O Signore ! chi nulu di corbi chi fala ! Campagna ridente, erburi in fiori, ciacianimi d'acelli, e perchè sti curbacci cu su cantu cusì sgherbatu ?

Ma cosa averaghiu stamane ? Un c'è pertuttu che canti d'allegria e di cuntentezza, ed eju stò a pensà a i gattivi augurj.

No. Oghie speru di vede u mio Bernerdu, e cusì arresteremu in famiglia, u jornu di u nostru matrimoniu. Quantu ch'è bravu u miò Bernerdu ! Ma è tantu timidu chi li piglia u trimuleghiu quandu parla cun babbu. Teme sempre ch'ell'un cambii d'avisu. Un c'è peura ! babbu mi tene troppu cara e un bole scuntentami. Eppò, duve trovà un maritu megliu che Bernerdu ? grande, sveltu e squaltru, e in più dui occhj d'acula e un core d'oru (*cume inquieta*).

Ma chi ci sarà, Signore ! mi sentu abbughià u core. È u stritacciu di si corbi chi mi santavuglia. Cosa sarà su rumore sordu chi si sente di tantu in tantu. Parenu kannunate...

Un bogliu pensà che a Bernerdu chi cusì mi surterà ogni gattivu penseru di capu.

Ma stu core, u mi sentu spezzà, e si vole strughie in pientu !

SCENA II.

LILLINA e MARIA-JENTILE.

LILLINA

O Maria-Jenti, cum'è chi si qui, stamane ?

MARIA-JENTILE

E percosa, Lilli, è tamanta meraviglia ? È bera chi so stata malata, ma oghie mi pare d'esse guerita. Eppò, a dittila sviscerata, avia qualcosa a u core chi m'impedia di stà in casa.

LILLINA

C'una jurnata cume què, un ti cumbene d'andà in pieghia.

MARIA-JENTILE

E chi ghiornu è ? un n'è micca festa ?

LILLINA

No. Ma ti eridia piuttosto altrò. Cum'è chi si sola? Mammata un c'è?

MARIA-JENTILE

Mamma un sà mancu duve so andata. Avia tanta brama d'eria.. Eppò...

LILLINA

Eppò?

MARIA-JENTILE

È un pezzu che un n'aghiu vistu u mio Bernerdu, e so surtita cu a speranza di truvallu pe sti loghi.

LILLINA

A Bernerdu?

MARIA-JENTILE

Si... benchè mamma mi dica ch'ell'è c'u generale Paoli. Qual'è chi sà? Puderia junghie da un mumentu all'altru.

LILLINA

Bernerdu è c'u generale Paoli?

MARIA-JENTILE

Cume, un sapia quessa?

LILLINA

Eju nò. Senti, è megliu che tu rientri in casa, perchè a to mamma sarà in penseru... chi c'è tanti sullati pe ste strade, e basta quessa per fà stà inquieta una mamma.

MARIA-JENTILE

Ci so forse sempre i Francesi in paese? Mamma un mi n'ha mai parlatu. I cridia per-titi?

LILLINA

Allora un sai ciò che si passa.

MARIA-JENTILE

Cum'è chi ti rughiuleghianu (1) l'occhj. C'è qualcosa di male?

LILLINA

Rientritine in casa, o cara, un ti cumbene d'andà in campagna, oghie.

MARIA-JENTILE

E perchè? Dimmi cosa c'è, prima? (*surpresa*) Alò, parla, un bedi chi u to silenziu mi face soffre ancù di più?

LILLINA

Baitine in casa... A to mamma ti racunterà tuttu. Eju, un n'aghiu curaggiu.

(1) Trattenesi di pienghie, ma avè l'occhj pieni di legrime.

O Signore ! un c'è nunda di male contru u mio *Bernerdu*, almenu ?

LILLINA

Manca ch'ell' un ci sia u male. Tuttu u paese è in dolu.

MARIA-JENTILE

E chi c'è statu ? Spiegati, un mi fà soffre cusì.

LILLINA

Un ti lagnà d'esse stata malata. Ti poi chiamà bella furtunata d'esse all'oscuro di tuttu. Oh ! quanti pienti e crepacori chi c'è statu e c'è in di u nostru paese.

MARIA-JENTILE

Allora u mio *Bernerdu* un n'è micca c'u generale Paoli ?

LILLINA

Disgraziatamente no.

MARIA-JENTILE

Alò, Lilli, dimmi prestu cosa c'è statu. Un mi fà più soffre.

LILLINA

A to mamma ti spiegherà megliu e cose. Baitine in casa.

MARIA-JENTILE

No. Abbia almenu cumpassione di u mio male ! Parla ? un mi strezià cusì.

LILLINA

Povera figliola, hai ragiò di pienghie. Avale è ancu megliu che ti dica a verità, tantu ci vole che tu ghiunga a sapella. Un mese fà, a pocu pressu, una vintina d'Olittesi so stati arrestati e accusati d'avè tramatu una congiura pe scannà tutti l'ufficiali e sullati francesi chi si trovavanu in Oletta.

Eri, so stati giudicati da u Cunsigliu di guerra, in Bastia. Uni pochi, l'hanu imbiati in galera ; e sette, so stati cundannati a u suppliziu di a ròta, a esse esposti all'acqua e a i venti, dopu avè avutu l'osse tronche.

Stamane, a u fà di u jornu, a sentenza è stata eseguita in piezza a u nostru cumbentu, cun difesa di suppellinne mancunu, sottu pena di u stessu suppliziu.

MARIA-JENTILE

Ma un ci pò esse u mio *Bernerdu* ! Ellu, corciu, un n'ha curaggiu a fà male a un piulu.

LILLINA

Un sò quale c'è.

MARIA-JENTILE

Si, chi a sai. Un la voli di, forse c'è anch'ellu ?

LILLINA

Calmati, Maria-Jenti. Abbia curaggiu. Ci vole a unifurmassi a cosa pò permette u Signore.

MARIA-JENTILE (*pienghiendu e schiamazzendu*)

Allora Bernerdu è mortu ! Bindetta, Signore, bindetta subito avale ! Caru di me, lu mio tesoru ! Si fussinu affundati i vascelli ch'hanu purtatu i Pinzutacci in Corsica !.. Ch'ellu sprufondi u so paese e inghiottesilu a terra !.. Hanu tombu u mio Bernerdu !.. u mio agnellu !.. u mio amurosu !.. Chi cuntentezza ci pò più esse per me a stu mondu !.. Bindetta, Signore !.. Bindetta e maledizione !..

(*Casca singhiuzzendu in d'e breccie di Lillina*).

LILLINA (*pienghiendu*)

Calmati, figliola. Averai tempu a pienghie. Avale u to Bernerdu ha più bisognu di preghere che di pienti.

MARIA-JENTILE

E preghere un li mancheranu. Ma prima ci vole chi e so osse riposinu in locu santu. Un li manca parenti a u mio Bernerdu... Eppò, ci ne sarà d'altri..

LILLINA

T'aghiu dettu chi un arrestatu di u generale francese difende, sottu l'istessa pena, di dalli a sepultura.

MARIA-JENTILE

E i paisani permetteranu se cose? Cumu !.. I Corsi saranu cusì imbigliacchiti in d'un mumentu ! Un saranu mancu più bòni a suppelli i so morti ?

LILLINA

Un silenziu e un angoscia di morte pesanu sopra u nostru paese. È ghiuntu tanti sullati chi mettenu terrore e spaventu a tuttu u mondu. Un bale mancu a pena a fassi scorge, tantu a cosa è l'istessa.

MARIA-JENTILE

Ci vole a fà capi a su generale chi a nostra religione impone di suppelli i morti.

LILLINA

A l'hanu detta, ma un stà a sente a nisunu. Dice chi ci vole a rispettà l'arrestati pigliati a nome di u so Re.

MARIA-JENTILE

S'i Francesi so cristiani un burānu andà contru a legge di Dio.

LILLINA

Ti dicu chi so decisi a lascialli esposti all'acque e a i venti, in preda all'animali di rapina. Bolenu dà un esempiu terribile, forse per fà bede ch'ell'hanu a forza, e chi un cederanu davanti a nunda per suttumetteci (*guerdendu versu Oletta*). Guerda tamantu nulu di corbi chi c'è sopra u cumbentu !

MARIA-JENTILE

O si curbacci !.. A mi pensava ch'elli purtavanu disgrazie. O Bernerdu cusi caru ! Se un morgu, un starai senza sepultura, ancu che abbia avè l'istessa sorte di a toia.

LILLINA

Un le pensà mancu se cose, o Maria-Jenti. C'è tant'omi forti e curaggiosi, e un li vene mancu in l'idea di mettesi a s'azerdu, perchè sarebbe vulè l'impussibile. E tu, debile cume tu si, buresti fà fronte a tanti sullati ermati ?

MARIA-JENTILE

Un bògliu fà fronte a nisunu, ma vogliu riempie u mio dovere di cristiana. Postu ch'i nostri omi hanu l'eria di teme a forza e d'avè peura, bogliu fà bede a i Francesi chi almenu e donne Corse un n'hanu ancu degeneratu. E ch'elle so tantu più fidate e custante a l'amore,

ch'elle so più sottumesse e ubbidiente a cosa insegna a religione cristiana.

LILLINA

Un bedi chi un c'è nisuna speranza di pudecci riesce. C'è tante guerdie pertuttu.

MARIA-JENTILE

U Signore m'ajuterà. Dopu, i Francesi faccianu puru di me cosa li pare.

LILLINA

A ti faranu prima, micca dopu. E cusì, averai a stessa sorte che Bernerdu, senza avelli pusutu juvà a nunda.

MARIA-JENTILE

Faranu cosa u Signore li permetterà di fà.

LILLINA

Bogliu crede che tu rifletterai, prima d'espogneti a tamantu periculu.

MARIA-JENTILE

Un c'è riflessione chi tenga : l'amore, u patriottisimu e a religione, m'indettanu u mio duvere. È megliu a disubbidì a e legge di l'omi che a quelle di Dio.

LILLINA

Bòli dà tamantu ramargu a u to babbu ! Bòli fà more a to mamma di dolore e d'addisperu ! Ancu se tu avia appena di speranza ! Un sai ch'i cadaveri so inturniati di guerdie e di sulati ?

MARIA-JENTILE

A mi pensu, ma cosa mi pò fà. Aghiu più che a speranza, aghiu guasi a certezza di riesceci. Mi pare impussibile chi u Signore possa abbandunà i soi in certi mumenti. U pruverbiu dice : « Chi Dio cerca, Dio trova. »

LILLINA

Pensa a u periculu chi tu corri, e a u risultatu chi t'aspetta.

MARIA-JENTILE

U Signore m'aprerà una strada. Tu, o Lilli, un parlà di ste cose cun nimu.

LILLINA

Un n'abbia peura. Ma credu chi tu rifletterai. D'altronde un n'hai che a cunsigliatti cu a to mamma.

MARIA-JENTILE

Un mi decideraghiu che c'u cunsentu d'i mio vecchj. A bedeci, o Lilli, bògliu rientremine in casa.

LILLINA

Ti vogliu accumpagnà. Un possu lasciatti andà sola in sta circostanza.

MARIA-JENTILE

Cume tu si brava e bòna, o Lilli. Un mi scurderaghiu mai di st'attenzione.

(Lillina piglia Maria-Jentile pe u brecciu, e rientrenu in seme in paese).

SCENA III.

(In casa di Maria-Jentile)

MARIA-JENTILE e ANGHIULA, a so mamma.

ANGHIULA

Duve si stata figliola. M'hai fattu stà cusì in penseru.

MARIA-JENTILE

O mà! Bernerdu è mortu!.. Perchè pò un la m'avete detta stamane.

ANGHIULA

Qual'è stata sa lesta e paladina chi t'ha subito parlatu di se cose. Basta che sia surtita un mumentu...

MARIA-JENTILE

Bernerdu è mortu, e nimu pensa a supel-
lillu.

ANGHIULA

Tuttu u paese è in scumpientu per Bernerdu
e per l'altri. Ma cume fà? C'è guerdie per ogni
locu e sullati per ogni cuntrada. Hanu ordine
di fà focu sopra tutta persona chi un si tenerà
a distanza d'i cadaveri.

MARIA-JENTILE

O lu mio *Bernerdu* ! Un la sapiate, o mà,
chi u tenia ancu più caru che a me !

ANGHIULA

E qual'è chi un lu tenia caru !.. Ancu noi u
teniamu cume un figliolu, e a si meritava, ellu
tintu ! Qual'è chi averia mai pensatu chi un omu
di cusi belli cumbegni avessi da fà sa morte.

MARIA-JENTILE

Perchè un m'avete avisatu in tempu. Averia
pussutu dumandà e ottene a so grazia da i Fran-
cesi. Avale cosa ne sarà di me senza u mio
Bernerdu !.. Un n'averebbe pientu tantu s'ellu
avia fattu una morte naturale.

ANGHIULA

Affrenati, figliola, tantu u fattu è irreparabile.
Se un t'avemu avisatu in tempu, è perchè t'era

troppu malata. St'ultimi jorni sopratuttu ci vullia a sfrancatti un emuzione cusi forte, per timore d'una ricaduta. Eppò, a cosa averebbe juvatu ?

MARIA-JENTILE

Forse a più che bò un cridete. Averia pusutu intenneri u core d'i judici. Anch'elli averanu figliole, surelle, cugine o innamurate.

ANGHIULA

L'avemu pruvata in tutte e manere. Intrighi e impegni un n'è mancatu, ma un c'è balutu nunda. Anch'aju mi so strescinata a dinocchie nude a i pedi di l'ufficiali francesi. Parianu commossi quandu li parlava di te, di a to giuventù, di u to amore. Suspiravanu quandu li dicia chi una frebba maligna ti tenia in fondu di un lettu, senza che tu pudessi mancu sospettà di cosa era accusatu u to *Bernerdu*. A certuni li falavanu e legrime ; ma u duvere, dicianu fra elli, u duvere, benchè duru e difficile a riempiesi, in certe circostanze, deve passà avanti tutt'altra cunsiderazione.

MARIA-JENTILE

Bidete ? l'avete intenneriti a u puntu di falli pienghie. Dunque hanu anch'elli un core. So sicura chi averia ottenutu a grazia di *Bernerdu*. U mio dolore, i mio pienti, e mio preghere l'averianu cummossi. Ci vurebbe ad avè un

core di legnu per pudè resiste a e preghere d'una giovine chi dumanda a grazia di u so innamoratu.

ANGHIULA

Purtantu ti sarebbe statu impussibile, perchè, seundu i Francesi, u delittu è troppu grave, e un ci pò esse rimissione

MARIA-JENTILE

Ma *Bernerdu*, o mà, un pudia esse culpevule. Un la cridete ?

ANGHIULA

I credu tutti innucenti. Ma i Francesi, l'hanu trovi culpevuli.

MARIA-JENTILE

E *Bernerdu* cosa dicia ? Un prutestava contru s'accusa ? Cumu si difendia ?

ANGHIULA

Si ne glurificava. Micca d'avè fattu perte di a congiura — quessa l'ha sempre nigata — ma si glurificava d'esse patriottu Corsu, e dicia chi un li dispiecia che di un pudè espone un altra volta a so vita per difende a patria.

MARIA-JENTILE

Lodu u curaggiu di u mio *Bernerdu*. Ha fattu bè di fà bede a i Francesi chi a morte un

li faccia peura, e chi u so più gran dispicè era di un pudè corre all'ajutu di a patria in periculu.

ANGHIULA

I Francesi pretendenu chi oramai a nostra patria sia a Francia.

MARIA-JENTILE

I Corsi un ponu suppurtà insulti di sa sorte. Un n'è cu a forza ne cu a sferza chi si deve fà a cunquista d'un paese. Se cose un lascianu in core che odiu e brama di vindetta.

ANGHIULA

In più si vantanu di purtacci a libertà e u benessere, e dicenu chi un sapemu prufittà di u bè ch'elli so pronti a facci.

MARIA-JENTILE

Ci passemu di u so bè. Ma un n'è quessa ch'i face arrabià. È chi un ponu soffre di truvà omi liberi, imbecce d'omi pronti a passà sottu a coppia, cum'elli cridianu. I Corsi devenu restà Corsi e... cristiani.

ANGHIULÀ

Ancu i Francesi, o Maria-Jenti, so cristiani.

MARIA-JENTILE

Eppò difendenu di suppelli i morti.

ANGHIULA

Perchè pretendenu chi un delittu di sa sorte un possa trovà perdonu mancu davanti a Dio.

MARIA-JENTILE

Un c'è delittu chi Dio un perdoni, quandu u pentimentu è sinceru. Eppò, in stu casu, a colpa un n'è pruvata. Un c'è che dubbiu è sospetti sopra un delittu imaginariu. Infine, duve so se prove ?

ANGHIULA

Purtantu ci n'è statu di quelli ch'hanu cum-benutu d'avè fattu perte di a congiura. È bera chi Bernerdu ha sempre prutestatu, e -- cume a t'aghiu già detta -- ha nigatu finu all'ultimu mumentu.

MARIA-JENTILE

Si Bernerdu ha nigatu, è innucente. Cum'è mortu ? Cun curaggiu ?

ANGHIULA

E cun edificazione. Finu all'ultima agunia, un parlava che di te e di u dolore che tu averesti suffertu, quandu averesti avutu cunuscenza di a so morte.

MARIA-JENTILE

Poveru Bernerdu !... Ellu, cusì bravu e cusì

affettuosu ! Era l'idulu di u mio core e a luce d'i mio occhj. E di chi un c'è più nunda a fà per ellu... Un li possu più esse utile che denduli a sepultura.

ANGHIULA

Cosa dici, figliola ! Ti voli cumprumette cu si detti !

MARIA-JENTILE

A chi un si mette all'azerdu un po sperà sopra a riuscita. Mi pare di sente in core a voce di Bernerdu chi mi dice : « Cumu, o Maria-Jenti, m'hai già dimenticatu ! Mi lascerai per pastu all'acelli !... »

ANGHIULA

Ah ! figliola, chi traparli. Giacchè l'affare è fattu e chi un ci si pò più mette rimediù, è megliu di sottumettesi à volontà di Dio, e di pregà per l'enima di si disgraziati.

MARIA-JENTILE

Eppò suppellilli in locu benedettu.

ANGHIULA

Ma quessa a vedi bè chi un si pò fà.

MARIA-JENTILE

Allora un si face a volontà di Dio, chi ci obliga a suppelli i morti.

ANGHIULA

Nisunu è tenuto a l'impossibile. Ancu u generale Paoli ha imbiatu a di chi un si facessi imprudenze. L'ha detta ancu cun me.

MARIA-JENTILE

Avete vistu u generale Paoli? Chi omu è? Cosa ne pensa di st'affare?

ANGHIULA

È un omu *biondu*, altu e ben fattu. Ha l'occhiu vivu e l'eria distinta, cun cusì belle manere e à la manu cun tutti. Ha una voce ch'incanta, ed è sempre a boccarisa, ma pienghìa quandu li parlava di si sventurati. Bede anch'ellu l'impossibilità di pudè fà nunda pe u mumentu.

MARIA-JENTILE

E un n'ha dettu chi sarebbenu corsi in banda a u nostru succorsu?

ANGHIULA

I Francesi so assai più numerosi. Un farrebenu che mettesi in bocca a u lupu.

MARIA-JENTILE

Ma u mio *Bernerdu* un deve restassi senza sepultura.

ANGHIULA

Si cusì bòle u Signore.

MARIA-JENTILE

U Signore un bòle se cose. Ebbè, giacchè nimu si ne piglia primura, circheraghiu da per me a fà più che u pussibile per suppelli u mio Bernerdu.

ANGHIULA

Un di cusì, Maria-Jenti. S'elle venissinu all'arecchie di u generale francese, allora si chi ci custerianu care, se parolle.

MARIA-JENTILE

Un mi vogliu vantà di tante cose ; ma nunda m'impediscerà di fà cosa credu chi sia u mio duvere.

ANGHIULA

Un ti mette s'idea in capu, figliola !

MARIA-JENTILE

U Signore m'aprerà una strada. A religione e l'amore cumandanu. Bògliu ubbidì.

ANGHIULA

Pensa a babbitu ch'è becchiu, e a me, chi un bivimu più che per te. Ci teni cusì pocu cari ! Chi dolore mai sarebbe u nostru se nò ti perdissimu.

MARIA-JENTILE

Zitta, o mà, un dite se cose. Mi fate troppu male. Datemi piuttosto curaggu, e pregate u Signore ch'ellu mi venga in ajutu.

ANGHIULA

Ti ripetu chi nisunu è tenuto all'impussibile. Ti devi uniformà, e accettà in pazienza cosa face u Signore.

MARIA-JENTILE

U Signore un face se cose. Imbecce, ci cumanda di supPELLI i morti.

ANGHIULA

Becu chi tantu si decisa e chi un ti si pò cumbince. Anderaghiu a chiamà u to babbu. Forse un puderaì resiste a e so preghere ne a i so pienti.

MARIA-JENTILE

Un la fate quessa. Mi steraghiu piuttosto tranquilla e so pronta a ubbidibbi.

ANGHIULA

A dice a lingua, ma un la pensa u core ; ti vecu a l'eria.

MARIA-JENTILE

No. Un bògliu chi babbu sappia ste cose. Purtantu so sicura chi s'ellu pudessi leghie in

d'u mio core, mi daria anch'ellu un colpu di manu. È cusì di *bon core* u mio *babbu* !

ANGHIULA

A vedi, è impossibile chi tu ti possa caccia s'idea di capu. È megliu che u prevenga in tempu, ch'ell'un n'abbia a cacciassila cun me, in casu chi t'accadissi male. Tantu vecu chi si decisa a cumprumetteti.

MARIA-JENTILE

Un la faraghiu, nunda che per un n'inquietà u mio *babbu*. A vi prumettu.

ANGHIULA

In chiacchiare si, ma micca in fatti.

MARIA-JENTILE

Innò. Cridetemi puru. È u core chi parla.

ANGHIULA

Allora ricumandati a u Signore chi ti darà cunfortu e sollevu. Intantu bò a purtà a merrenda a babbitu, ch'è a zappà cun l'omi, in d'a vigna. Mi ne jungu subitu.

(*sorte Anghiula*).

SCENA IV.

MARIA-JENTILE, *sola*

MARIA-JENTILE

(In dinocchie, davanti a un quadru di a Madonna di a Pietà, patrona prutettrice di u paese d'Oletta).

O Madonna santissima di a Pietà, Boi chi site a prutettrice di u nostru paese, e a la quale nisunu ha mai ricorsu imbanu, abbassate i vostri occhj pietosi versu di me, e guerdate chi angoscie murtale soffre, oghie, u mio poveru core. Da una perte c'è u mio Bernerdu chi si resta senza sepultura, e da l'altra, mamma e babbu, che un burria scuntentà.

Per l'amore chi purtate a u bambinucciu Gesù, pensate a u dolore e a l'amarezza ch'avereste suffertu, s'ellu si fussi restatu senza sepultura, dopu ch'i Judei l'avianu crucifissu.

Per l'amore che vi portu — e per l'amore che portu a i mio genitori e a Bernerdu, — benitemi in ajutu, o Madonna Santissima di a Pietà, e fatemi sapè se devu lascià un cristianu senza sepultura, o se possu disubbidì, in sta

circostanza, a l'ordini di a mio mamma. Si ciò è, datemi forza e curaggiu, e fate ch'i mio parenti possanu supportà cun rassicurazione a mio staccanza, in casu che un riuscissi in d'a mio intenzione.

Inspirate a u mio core a cundotta ch'ellu deve tene. E cusì, sperendu in di a vostra misericordia, in di u vostru amore e in di a vostra pietà, mi lampu in d'e vostre sante breccie, ricumandendumi a u vostru divin u bon figliolu Gesù. E cusì sia.

(alzendosi)

Mi sentu assai più calma che prima. È bera chi u core trova un gran sollevu in d'a preghiera.

Oh ! come se cambiata ! Mi pare d'esse in forza come se un fussi mai stata malata.

Una voce in d'u mio core mi dice di dà a sepultura a Bernerdu. Sò bè, a cosa m'espongu, ma duve saria u meritu s'ell'un ci fussi nisun periculu a corre ?

A religione cristiana cumanda se cose, e l'amore ch'aghiu per Bernerdu mi farà bince tutti l'ostaculi. Poveru babbu, cosa dicerà di me ! È perchè u tengu troppu caru chi bogliu fà u mio dovere, pe restà degna di u so amore, di u so affettu e di a so stima. E boi, mamuccia tantu cara, perdunatemi se un tengu a mio prumessa. I vincoli di l'amore, uniti a i senti-

menti religiosi, so troppu putenti ! Facenu disubbidì ancu a e so mamme !

Si vede ch'ell'è un bona azzione, altrimenti un mi saria stata cunsigliata d'â Madonna. Perchè un pò esse che a Madonna di a Pietà chi mi cunsiglia e mi dà curaggiu. (*Li pare di sente una voce*). Mi sbagliaraghiu ? Un c'è peura. Cunoscù a voce di Bernerdu. Cum'è dolce e pietosa ! Stà puru tranquillu chi un mi scordu di te, Bernerducciu di u mio core. A mio decisione è bella che pigliata : O tu, sta notte, sarai cullucatu in locu cristianu, o dumane a to Maria-Jentile sarà per sempre cun te, in d'un cantucciu chi u Signore ci averà riservatu in paradisu. U curaggiu un mi manca, e forze e mi darà u Signore, e nunda mi face peura, nunda mi sarà impossibile, perchè so Corsa, amante e cristiana.

Ma u mio core si strughiuleghia pensendu quantu è statu streziatu u mio Bernerdu !

(*Sciugliendu in pientu, dice cun voce pietosa :*)

VOCERU

Che t'essi da fà sta morte,
O Bernè, un mi ci aspettava ;
Un n'era quessa la sorte,
Caru, che tu meritava.
Cume Cristu, tu, si statu,
Innucente, cundannatu.

So quessi li tribunali
Chi lu veru hanu in orrore ?
Cumposti d'officiali
Senza viscere ne core ?
Un distinguenu se jente
Un reo d'un innucente.

U mio erburu frundutu,
U mio riccu rusulaghiu,
Oghie, senza lu to ajutu,
Un la sò cume faraghiu.
Per mai più chi lu mio core
Pò suppurtà stu dolore.

Sentu a to voce pietosa,
Chi mi chiama a lu perdonu ;
Dicerai chi so ritrosa,
Ma un cantu sopra su tonu...
Perchè un poi esse ubbiditu
Finchè un t'aghiu suppellitu.

Tandu pudieranu dammi
A cundanna la più atroce ;
Un senteranu lagnammi,
Muta sarà la mio voce ;
Perchè un bramù più che a sorte,
D'esse cun te unita in morte.

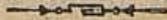
Cusì almenu in paradisu
Ci stariamù cuntenti ;
Sempre di l'istessu avisu...

Aspettendu li parenti.
Luntanu da li malanni,
Da l'angoscie e da l'affanni.

Ancu tu prega di core
Chi la Madonna mi dia,
C'u permessu di u Signore,
Curaggiu, forza e balia,
Chi sta notte possa intantu
Suppellitti in locu santu.

(Fala u tendone)

FINE DI L'ATTU PRIMU.



ATTU SECONDU

(A scena si passa in Oletta in di a casa chi servia di quartieru generale a u marchese d'Arcambal, u quale presidia u tribunale militare).

SCENA I

D'ARCAMBAL, GRAND'MAISON e D'AMPUS

D'ARCAMBAL

Dunque Bernerdu Leccia — u più giovine d'i cuspatori — è statu suppellitu sta notte, in l'erca di a so famiglia, a u cumbentu. U delittu è d'i più gravi. Eccu cume ste jente rispettanu i nostri arrestati. Ebbè, avà li faremu vede cume sapemu fà u nostru duvere. (*Parlendu a d'Ampus*) Site pò sicuru ch'i tre accusati hanu avutu cunuscenza di l'arrestatu ?

D'AMPUS

Aghiu vistu cu i mio occhj e intesu cu e mio arecchie quandu l'ufficiale leghia l'arrestatu in piezza cumuna.

GRAND'MAISON

Anch'èju l'aghiu intesu leghie in piezza a chiesa. Tuttu u mondu pienghìa, ma nisunu ha circatu a fà cunosce a so opinione.

D'ARCAMBAL

Bi dumandu si l'accusati hanu assistitu a sa lettura.

GRAND'MAISON

Si trovavanu tutt'e tre insieme a dui o tre passi di l'ufficiale chi leghia.

D'ARCAMBAL

Un bi site accortu s'ell'hanu dettu nunda, o fattu qualchi segnu fra elli ?

GRAND'MAISON

Si so stretti e mani, facendusi un occhiata e pienghiendu.

D'AMPUS

A parè meo, quessa è a più bella prova di culpabilità. Finu a un certu puntu u pientu si pò guasi spiegà ; ma e strette di mani e l'occhiate, so troppu significative.

D'ARCAMBAL

Ma c'è ancu altre prove ? Perchè e strette di mani e l'occhiate un basterianu.

D'AMPUS

Si. L'hanu visti entre tutt'e tre in casa di Matteu Leccia, subito chi l'ufficiale avia finitu di leghe.

D'ARCAMBAL

E dopu, qual'è chi l'ha bisti sorte ?

GRAND'MAISON

Nimu. Perchè ognunu si n'è rientratu in casa soia e un n'è più surtitu prima di jornu.

D'AMPUS

Eppò, cumu si spiega chi oghie eranu tutt'e tre di cusì bon umore. Si sarebbe dettu chi Bernerdu era risuscitatu.

D'ARCAMBAL

Quessa un n'è una prova. Pudianu esse di bon umore nunda che di sapè chi Bernerdu era statu suppellitu. Sulamente, cume u fattu ha avutu locu, e chi nisunu altru avia interessu a espone a so vita per suppelli a Bernerdu, si pò suppone, senza teme di sbagliassi, ch'i culpevuli un ponu esse ched'elli.

D'AMPUS

Un sullatu ch'era di guerdia ci puderà dà altri rinsignamenti. Dicenu ch'ell'abbia trovu, in cor di a mezzanotte, tre omi chi cullavanu pe u chiassu, accantu a u cumbentu.

D'ARCAMBAL

E duv'è su sullatu ?

D'AMPUS

È qui dillandi. L'avemu fattu vene per esse intesu cume testimone.

D'ARCAMBAL

Chiamatelu subitu, chi cusi sarà esaminatu u primu.

(Entre u Sullatu)

SCENA II

I DETTI E U SULLATU

D'ARCAMBAL, *a u Sullatu*

Abbicinatevi : Parlate senza timore ; dite a verità, e spiegateci cosa sapete.

U SULLATU

U sò tante cose, e un possu accusà a nisunu, perchè un n'aghiu vistu nunda.

D'ARCAMBAL

C'erate ancu voi, sta notte, a curà i cadaveri in piezza a u cumbentu? Ebbè, diteci tuttu cosa avete vistu e intesu in d'a nuttata.

U SULLATU

Eri sera, versu cinqu'ore e mezzu, so statu cumandatu c'una cinquantina d'i mio cumpagni, per andà a curà i cadaveri d'i cuspiratori. Ghiuntu in piezza a u cumbentu, u nostru capitanu ha datu i so ordini per iscrittu, eppò si n'è andatu. I sargenti hanu subito piezzatu ogni sullatu a u so postu, cun ricumandazione di fà focu sopra tutta persona chi averebbe circatu d'abbicinassi a i cadaveri. S'è passatu cinque a sei ore senza vede nunda ne sente nisun rumore. Bersu mezzanotte, avemu intesu u cullime di jente pe u chiassu, daretu a u cumbentu. Simu subito corsi tutti, e avemu trovu tre tragulini cu e so mule insumate. Bulianu passà di preputenza ; ma quandu l'avemu spiegatu a chi risicu si mettianu, di vulè disubbidi all'arrestatu di u generale, si so scusati di un n'esse a cunuscenza di se cose, e, senza fassi pregà, so bultati addaretu.

Allora, ancu noi altri ci ne simu andati currendu a u nostru postu, ma quale fù a nostra sorpresa, di vede chi mancava u cadaveru di Bernerdu Leccia. Simu subito corsi per ogni chiassu

e per ogni chiosu, guerdendu per tutti quelli macchioni, ma un n'avemu pussutu scopre ne u cadaveru ne l'autori di u delittu.

Eccu, generale, tuttu cosa sò, e cosa possu dibbi in enima e cuscenza.

D'ARCAMBAL

Cumu ? Un sapete altru ? Allora un n'accusate micca l'inculpati ? E d'i tre tragulini cosa n'è divenutu ?

U SULLATU

Un la v'aghiu detta chi un n'accusava a nimu. Un sò che cosa vengu di racuntabbi. Inquantu a i tragulini chi sà dund'elli so chiappati. Ma per me un n'eranu complici di nunda.

D'ARCAMBAL

Se bò un sapete altru, bi ne pudete andà. Un balia a pena che bò venissite qui, a facci perde tempu. *(Sorte u Sullatu.)*

SCENA III.

D'ARCAMBAL, D'AMPUS, GRAND'MAISON

D'ARCAMBAL a D'AMPUS

Un basta, cusì. S'ell'un c'è altre prove, l'accusa manca di precisione. Un ci vurria micca a sbagliassi, e cundannà tre innuenti.

D'AMPUS

Prove di vista pò un ci n'è ; ma inquantu a prove murale un ne manca, e ci n'è abbastanza, a pare meo, pe stabili a culpabilità di l'accusati.

D'ARCAMBAL

Eppò si viderà un pocu a so manera di difendesi. Li puderiamu strappà a verità. È bellu facile a cunfonde i rei.

GRAND'MAISON

Un pudemu permette, se un bulemu esse jucati à risa, chi l'arrestati pigliati a nome di u nostru Re, un sianu rispettati.

D'AMPUS

Un ciòle a esse tantu cori fraghiuli, in ste circostanze ; un bidete chi ci vole una manu di ferru, cun ste jente. Altrimente puderianu crede che no avemu peura, e rivultassi tutti apparu contru noialtri.

D'ARCAMBAL

A vostra ragione è ghiusta e mi cumbince. Simu obligati di fà bede a nostra forza e u nostru putere. Ci vole ch'i Corsi sappianu chi bisogna rispettà i nostri arrestati e inchinassi davanti a nostra volontà.

L'esempiu e a lezzione dati da u tribunale di Bastia un so bastati. Ci ne vole un altra per fà bede quantu simu decisi a facci ubbidì e teme.

Cosa ci face ch'elli trovinu a cundanna troppu forte. L'interessu di a nostra patria deve passà avanti ogni cosa.

Duve so l'accusati ?

GRAND'MAISON

So qui, in prigione, sottu a custodia d'i nostri sullati.

D'ARCAMBAL

Fateli vene. E dopu, chi e porte sianu chiose e i cuntorni di a casa ben guerdati.

(Entrenu l'accusati)

SCENA IV.

I stessi e l'accusati :

MATTEU LECCIA, SANTU LECCIA e GHIACUMU COSTA

D'ARCAMBAL a MATTEU LECCIA

Cume vi chiamate, e di duve site ?

MATTEU

Mi chiamu Matteu Leccia, natu e dumaticiliatu in Oletta, babbu di u sfurtunatu Bernerdu.

D'ARCAMBAL

Sapete di cosa site accusati, *boi*, *bostru* figliolu, e *bostru* nipote, qui presente ?

MATTEU

No. È cosa ci dumandemu da stamane in quà. È bera chi a i tempi d'oghie, ci vole aspettassi a tuttu, ancu quandu un s'ha nunda a rimpruverassi.

D'ARCAMBAL

Quelli ch'hanu a so cuscenza tranquilla un n'hanu a teme nunda da noialtri. Ditemi se bò avete avutu cunuscenza di l'arrestatu chi difendia di suppellì i suppliziati.

MATTEU

Eri sera ci trovavamu tutt'e tre in piezza a chiesa, quandu l'ufficiale u leghia.

D'ARCAMBAL

Avete capitu cosa dicia : « Tutta persona chi darà, o circherà di dà a sepultura a n'importa quale d'i suppliziati, sarà cundannata a fà a stessa morte ».

MATTEU

Si, ch'avemu capitu.

D'ARCAMBAL *a* SANTU *e a* GHIACUMU

Ancu voialtri avete intesu e capitu cosa difendia l'arrestatu.

SANTU *e* GHIACUMU

Avemu intesu e capitu.

D'ARCAMBAL *a* MATTEU

E cum'è chi, malgradu sa difesa, avete datu a sepultura a u vostru figliolu *Bernerdu* ?

MATTEU

Fussi puru stata quessa, chi ci ne sariam vantati. Ma u Signore un ci ha ghiudicatu degni di tamantu favore.

D'ARCAMBAL

Cumu ? Avete ancu u curaggiu di nigalla ?

MATTEU

Se nò l'aviamu fatta un l'averebbemu nigata. Enzi, ci ne sarebbemu glurificati.

D'ARCAMBAL

Rispundite a cosa vi dicu, senza fà tante riflessione in di fora di cosa vi si dumanda : Avete datu, si o no, a sepultura a u vostru *Bernerdu* ?

MATTEU

A v'aghiu già detta e a vi tornu a ripete : U Signore un ci ha trovu degni di pudecci accurdà tamanta grazia. Imbidiemu quellu ch'ha fattu cusì bell'opera, e b'assicuru chi sariam u fieri d'esse stati noialtri.

D'ARCAMBAL

Mi pare chi bi vogliate ride di noi, di e nostre leggi, e di a justizia fatta a nome di u nostru Re.

MATTEU

Noi un ci vulemu ride di nimu, ne di nunda. U n'è u mumentu pe u nostru core d'esse purtati a ride.

D'ARCAMBAL

Nunda che dicendu chi sareste stati fieri d'avè datu a sepultura a u vostru figliolu, un rispettate e nostre leggi, e bi rivultate contru i nostri arrestati.

MATTEU

Bi ripetu chi un ci ridimu di nunda. Un simu micca sottuposti a u Re di Francia per esse obligati d'ubbidì a e so leggi.

D'ARCAMBAL

Cumu ? un site sottu u nostru Re ? Pur tantu a sapete ch'i Jenuvesi l'hanu cedutu tutti i so diritti sopra a Corsica.

MATTEU

Un simu sughietti a nimu. I Jenuvesi un n'hanu nisun dirittu sopra noi. Ci avianu sut-tumessu cu a forza, ma l'avemu rispinti. Un populu liberu un si pò cumprà ne bende cume una banda di pecure. A prova è, chi u generale Paoli, e tutti i patrioti, luttanu sempre per l'indipendenza di a nostra patria, e bolenu cunservalla, avà chi l'hanu ottenuta.

D'ARCAMBAL

A pace e a libertà a vi porta a Francia. Si e bone manere e a dolcezza un balenu, saremu custretti a impiegà a forza, e a fà parlà i nostri cannoni.

SANTU LECCIA

A i ricuechi di u *culombu* e fianchine e i muschittoni corsi li rispunderanu.

D'ARCAMBAL

Cu a calma, giuvinottu. Eppò un n'interrum-pite quandu un si parla cun boi. Aspettate u vostru turnu chi un trigherà a bene.

GHIACUMU COSTA

Simu tutt'e tre solidarj. Cosa unu dice, l'altri l'approvanu.

D'ARCAMBAL

Tantu megliu chi cusi l'interrugatoriu finiscerà più prestu. Ma fintantu chi un ci pruvate a vostra innucenza, simu custretti a credevi culpevuli.

MATTEU

Dopu quandu tocca a l'inculpati a fà risorte a so innucenza? So l'accusatori chi devenu dà a prova netta e chiara di e so accuse.

D'ARCAMBAL

Ricuniscite d'essevi abbrecciati quandu si leghia l'arrestatu in piezza a chiesa?

TUTT' E TRE

A ricunuscimu.

D'ARCAMBAL

Ricunuscite d'esse entrati in casa di Matteu Leccia, subito dopu a lettura di l'arrestatu?

TUTT' E TRE

A ricunuscimu ch'è a verità.

D'ARCAMBAL

U cadaveru di Bernerdu Leccia è statu, si o no, spiccatu all'appiettu e messu in l'erca di a famiglia Leccia, in chiesa a u cumbentu?

TUTT' E TRE

A dicenu. Benedimu a persona !chi ha fattu s'opera pia, e sarebbemu fieri d'esse stati noialtri.

D'ARCAMBAL

Era tutt'affattu impussibile a una persona sola di pudecci riesce. Dunque, cumu potete nigà di un n'esse stati voialtri.

TUTT' E TRE

A nighemu perchè un n'è bera. Giacchè noialtri un n'avemu creditu, quelli chi ci accusanu devenu almenu pruvà che nò simu colpevuli.

D'ARCAMBAL

E purtantu un c'è solu sospetti. Si pò di chi n'avemu a certezza, perchè b'hanu trovu tutt'e tre insieme in casa di Matteu, stamane all'alba.

MATTEU

È bera. Ma quessa è a più bella prova chi un simu surtiti di casa in tutta a nuttata.

D'ARCAMBAL

C'è forse qualchidunu chi a possa affirmà ? O potete almenu dicci come avete passatu a nuttata, e duve site stati ?

MATTEU

In casa mea, a pienghie e a pregà per l'enima di u nostru *Bernerdu*. E boi pò puderete pruvà chi simu surtiti un sia che nantu u zigliare di a porta? C'era più di cinquanta sullati a curà i cadaveri, dumandate s'elli ci hanu vistu?

D'ARCAMBAL

È custì chi ne vulete junghie. S'elli v'avianu vistu, o averianu fattu focu, o v'averianu arrestatu.

MATTEU

Dunque un ci hanu vistu. E un ci pudianu vede, perchè un ci simu andati. Allora perchè suspettacci e accusacci?

D'ARCAMBAL

Perchè avete prufittatu di u mumentu ch'i sullati eranu a fà una ronda, per pigliabbi u cadaveru di *Bernerdu* e purtallu in cumbentu. Chi sà s'ell'un n'era una traccia fatta d'accordu cu i pretesi tragulini

MATTEU

Simu sempre in suppusizione. Si face l'accusa senza pudè purtà nisuna prova all'appoghiu. Avessimu puru datu a sepultura a u nostru *Bernerdu*. È un opera santa e pia quella di suppellì i morti.

D'ARCAMBAL

Nunda che di chiamà un opera santa e pia un delittu di sa sorte, bi rendite culpevuli.

MATTEU

Ma micca culpevuli d'avè datu a sepultura a Bernerdu. È l'opera di suppelli i morti ch'è santa e pia. A nostra religione c'insegna se cose.

D'ARCAMBAL

Ancu noialtri simu cristiani, ma sapemù chi ci vole ancu a ubbidì all'ordini di u nostru Re.

MATTEU

D'i Corsi un n'è u Re. Avemu tantu luttatu pe a nostra libertà e pe a nostra indipendenza contru u tirannu Jenuvese, chi à fine, ci simu riusciti.

D'ARCAMBAL

I Jenuvesi ci hanu cedutu tutti i so diritti sopra boialtri.

MATTEU

Un populu qui bole restà liberu un si lascia ne bende ne cunquistà : o vince, o more.

D'ARCAMBAL

Allora un bulete ricunosce ne rispettà l'arrestati pigliati a nome di u Re di Francia?

MATTEU'

Simu Corsi e un ricunuscimu altru suvanu che u populu Corsu. Un n'avemu vultu stà sottumessi mancu a i Rumani, quandu dumina- vanu u mondu intieru...

D'ARCAMBAL

Lascemu corre i Rumani e i Jenuvesi. Avale è a Francia chi b'offre a so prutezzione e u so appoghiu, e bi prumette a pace e a libertà.

SANTU LECCIA

I Corsi un bolenu più dipende da nisunu. Quandu s'ha betu a e surgente limpide e fresche di e nostre serre e di e nostre muntagne, e chi s'ha respiratu un eria cusì profumata e pura, un si pò più bive sottu u nome di un altra patria che a Corsica. O Libertà, o morte ! Eccu u gridu chi u vecchiu di Boziu ha fattu sente quarant'anni fà, e chi ha ribumbatu di valle in valle in tutta a Corsica.

D'ARCAMBAL

Un b'esaltate tantu, giuvinottu. Cu a Francia averete libertà e benessere.

SANTU LECCIA

Simu liberi quandu un pudemu mancu sup- pelli i nostri morti ? È quessa a libertà chi ci prumettite ? Povera Corsica !

GHIACUMU COSTA

Ma Patria tantu cara ! Quantu so dolci e forti i vincoli d'amore e di patriuttisimu chi ci strignenu a te ! E oghie, u nostru amore è più grande che mai, perchè ti videmu in periculu e perseguitata. Ma un ti addisperà, Patria diletta ! I Corsi un so ancu tutti cascati ; quelli chi restanu basteranu pe rimetteti un altra volta in pede, più valurosa e più forte che mai.

D'ARCAMBAL

U fattu è troppu grave e troppu impurtante, pe stà a perde u nostru tempu in chiacchiare. Giacchè un n'avete pudutu purtà nisuna prova di a vostra innocenza, e chi un n'avete altru a dì pe a vostra difesa, l'inchiesta e l'interrugatoriu so finiti, ed eccu a sentenza.

SCENA V.

I stessi, MARIA-JENTILE, SULLATI

MARIA-JENTILE (*entrendu pressata*)

Aspettate un mumentu, generale. Attempate a vostra sentenza, perchè st'omi so innuenti. A sola culpevule so eju.

D'ARCAMBAL, *a i dui assessori*

Qual'è ch' ha lasciatu entre sta donna ? È cusì chi simu guerdiati da i nostri sullati ?

D'AMPUS

Forse ha fattu crede a e guerdie ch' ell' avia un messaggiu impurtantè a purtacci.

D'ARCAMBAL

Un c'è messaggiu chi tenga. Nisunu deve entre quì, senza u mio permessu. Un tocca micca a i nostri sullati a esse i primi, a un n'ubbidì a i nostri ordini.

Parlendu a MARIA-JENTILE

E boi, cosa circate, e quale site ? Cum'è chi benite a interrompe e deliberazione d'un tribunale militare ?

MARIA-JENTILE

Mi chiamu Maria-Jentile Guidoni, di u Poghiu d'Oletta. So l'infelice prumessa sposa di u sfortunatu Bernerdu Leccia, e so quella chi l'aghiu suppellitu.

D'ARCAMBAL

Boi, a prumessa di Bernerdu Leccia, avereste cummessu su delittu ? E cume a pudete pruvà ?

MARIA-JENTILE

Bi juru ch' aghiu datu, senza nisun ajutu, a sepultura a u mio prumessu sposu.

I tre inculpati

Generale, Maria-Jentile è innucente di u delittu ch'ella s'accusa.

D'ARCAMBAL

Bi difendu di parlà quandu un m'addirizzu a boialtri. (*A i sullati*) Sullati, cacciate st'omi di qui ?

I tre inculpati, sortenu prutestendu.

D'ARCAMBAL a MARIA-JENTILE

Bi trovavate forse cun l'inculpati quandu u delittu è statu cummessu ? Un mi maravigliu che bò abbiate ruscitu a imbavacchiulà i tre complici chi si so fatti passà per tragulini. Avale si chi si spieganu e cose : I pretesi tragulini un so andati in di u chiassu che per obligà e guerdie a lascià u so postu, intantu chi l'altri si purtassinu u cadaveru di Bernerdu.

MARIA-JENTILE

Eju un n'aghiu imbavacchiulatu a nisunu. Amore un n'aghiu mai avutu che per Bernerdu, e credu chi altru nimu mi ne ispirerà più.

D'ARCAMBAL

Fintantu chi dui occhj pietosi e languenti un beneranu a intenneribbi u core. Allora tandu...

MARIA-JENTILE, *cun sdegnu*

Un Corsu un parlarebbe cusi. Mi rispetterebbe cume donna, e in più rispetterebbe u mio dolore.

D'ARCAMBAL, *surpresu*

Cumu ! b'aghiu offesu ? B'assicuru chi un n'è statu cun intenzione. Bi dumandu scusa, si ciò è, perchè un Francese ha sempre avuto i più gran riguerdi e u più gran rispettu, pe a donna, pe i vecchj, pe i zitelli e per tuttu dolore sinceru. Credu chi un bi resterà più nisun dubbiu sopra e mio intenzione a su riguerdu. Avale, pò, tenite a vostra parolla, e dateci e prove chi l'inculpati so innuenti.

MARIA-JENTILE

In cuscenza e in onore, bi juru chi, eju sola, aghiu suppellitu a Bernerdu.

D'ARCAMBAL

Se hò un date altre prove un bale a pena a insiste. Un bi pudemu crede sopra parolla.

MARIA-JENTILE

Era sola e nisunu m'ha bistu. Si a mio parolla, data in cuscenza e in onore, un basta, un sò cume vi possu cumbince.

D'ARCAMBAL

Un sapiate u suppliziu chi b'aspettava, se bò fussite stata chiappa ?

MARIA-JENTILE

Era a cunuscenza di tuttu, e sapia a cosa m'espunia.

D'ARCAMBAL

E a peura di fà una morte cusì streziata un b'ha fattu trimà ?

MARIA-JENTILE

Au cuntrariu. A morte, in su mumentu, mi paria una cuntentezza e un sollevu, perchè sentia a voce di Bernerdu chi mi chiamava e m'incuraggia.

D'ARCAMBAL

Malgradu u vostru amore e a vostra bona voluntà bi sarebbe statu impussibile, essendu sola, di pudè dà a sepultura a u vostru pretesu. Po-

vera figliola ! Becu propriu chi avete un bon carattere e un core d'oru. U vostru amore per Bernerdu vi porta a bulè salvà i tre culpevuli, accusenduvi voi sola. E un pensate mancu chi lascereste un babbu e una mamma in pientu e in addisperu per finch' elli campanu !

MARIA-JENTILE

Aghiu riflettutu a tutte se cose. Ma u mio onore, a mio cuscenza e u mio duvere m'oblighegianu a palisà u fattu. I mio genitori stessi sarianu i primi a bulemine, se lasciassi cundannà tre innucenti per me.

D'ARCAMBAL

Nisunu vi pò crede culpevule. È un sacrificiu che bò fate per l'amore di u vostru innamoratu. Su sentimentu è nobile e generosu, e bi face onore. Ma noialtri judici un pudemu accettallu : l'innucente un deve pagà pe u reo.

MARIA-JENTILE

B'assicuru chi so a sola rea. A Madonna di a Pietà, a quale aghiu pregatu cun tantu fervore, m'ha datu forza e balia per pudè riempie stu duvere cristianu.

D'ARCAMBAL

Cosa dite ? Cridete chi sia stata a Madonna di a Pietà chi b'ha cunsigliatu o ajutatu a suppelli a Bernerdu ?

MARIA-JENTILE

Certamente che a credu. Senza u so ajutu mai più che ci pudià riesce.

D'ARCAMBAL, *a bassa voce a* D'AMPUS
e a GRAND'MAISON

Povera giuvinotta ! A morte di u so innamoratu l'ha indibilitu u cerbellu. È un peccatu ! perchè un sulamente è una bella giovine, ma, ha ancu l'eria d'esse una bravissima figliola.

MARIA-JENTILE, *prutestendu energicamente*

Un so micca scema. Se dicu ch'è statu cun l'ajutu di a Madonna di a Pietà ch'aghiu pudutu dà a sepultura a u mio Bernerdu, bogliu intende c'u so ajutu murale, cu a forza e l'energia chi dà a *Fede*, quandu s'è cumbinti di riempie un duvere cumandatu d'à religione, e in l'istessu tempu da l'amore.

D'ARCAMBAL

Basta cusi, avete ragiò. (*Bultendusi versu i stessi*) : In certi mumentu si dicerebbe ch'ell'ha tuttu u so judiziu. Ancu què, a corcia, è una vittima innucente di u so troppu amore.

MARIA-JENTILE, *pienghiendu e circhendu di persuade i giudici*

No, chi un so bittima di nunda È statu in cunuscenza di causa, e dopu riflessione, che mi so decisa. Un n'aghiu fattu che ubbidì a un duvere e a l'aspirazione di u mio core. Mi tengu più che furtunata d'avè riuscitu. Postu chi dappressu voi, u fattu merita una cundanna, è a me ch'ella dev'esse data, perchè so a sola culpevule.

D'ARCAMBAL, *incredulu*

Alò, lascemu corre. Più terdi parleremu di se cose. Avale tranquillizzatevi, e andatevine in casa vostra, perchè e vostre jente ponu stà in penseru. (*Dendu ordini a i sullati*): Sullati, accumpagnate sta donna.

(*Dui sullati bolenu fa sorte a Maria-Jentile*).

MARIA-JENTILE, *cun resistenza*

Un so micca scema, vi ripetu, so culpevule. In enima e in cuscenza, si tuttu cosa aghiu, dettu un n'è a pura verità. Attenzione ! Un cundannate s'innucenti ! Sarebbe una sentenza tantu iniqua e orribile chi a pensacci duvereste trimà !

D'ARCAMBAL

Sullati, cacciate sta donna di quì.

MARIA-JENTILE, *strescinata da i sullati*

Bigliaccacci chi site ! Un n'avete u curaggiu di sente a verità. Mancu i Jenuvesi facianu cusì. Elli, ci hanu spulpatu finu all'osse ; ci hanu sempre azzizzatu unu contru l'altu, e un n'hanu suminatu che odiu e malanni da pertuttu ; ma purtantu a nostra ragione a ci lascianu spiegà. Un ne tenianu nisun contu, è bera, ma facianu finta di stacci a sente, e un facianu passà e jentè per sceme. E boialtri avete su curaggiu ! Trimate, omi senza core, trimate ! perchè a cundanna di un innucente grida e dumanda vindetta fin'a sette generazione !

(*Sorte Maria-Jentile, entrenu l'accusati*).

SCENA VI.

I stessi e l'accusati

D'ARCAMBAL, *pallidu, emuziunatu e parlendu a bassa voce*

Ancu a suppose chi sta giovine un sia scema, è impossibile di pudè crede ch'ell'abbia pudutu, sola, dà a sepultura a u so prumessu sposu. U sacrificiu ch'ell'è prontà a fà per bulè salvà l'accusati, è una prova di più ch'elli so colpevuli. E un so culpevuli sulamente d'avè datu a

sepultura (*pruteste di l'accusati*) a Bernerdu Leccia, ma, ancu d'appurvà un fattu difesu da un arrestatu pigliatu in birtù di e nostre leggi e d'i nostri puteri.

Malgradu tuttu, bulemu dà una prova evidente di a nostra clemenza.

E per si mutivi,

« Cundannemu Matteu Leccia, Santu Leccia e Ghiacumu Costa, tutt' e tre di a parocchia d'Oletta, e qui presenti, a i travagli furzati a perpetuità, cu i ferri a i pedi, nantu e galere di u nostru Re, per avè infrantu e nostre leggi, avendu datu a sepultura a u cadaveru di Bernerdu Leccia, unu d'i cuspiratori.

» Prununziata in Oletta, pruvincia di Nebbiu (Corsica), di cumunu accordu, e di u stessu avisu che u culunellu d'Ampus e u generale Grand'Maison, nostri assessori, oghie, 27 fèraghiu 1769, e da noi scritta e firmata di nostra propria manu,

» *Generale Marchese d'ARCAMBAL.* »

Parlendu a i cundannati

Avete nunda a di sopra a cundanna ?

I tre cundannati

È degna di voialtri. Per cunsequenza è una sentenza iniqua, inghiusta e scellerata. Prute-

stemu davanti a Dio e davanti a u mondu di a nostra innucenza, e dumandemu vindetta ?

D'ARCAMBAL, *a i sullati*

Sullati, prestu, cacciate st'omi di qui.

I tre cundannati, scacciati per forza

Bindetta, Signore ! Bindetta Corsa !...

D'ARCAMBAL, *a i so assessori*

Bidete, quantu ch'è difficile, in certi mumenti, a pudè fà u so duvere. Sulamente quandu s'ha fattu, nunda è più dolce che a sudisfazione chi si sente in l'appruvazione di a so cuscenza. Eppò s'è cuntenti d'avè travagliatu in l'interessu e pe a gloria di u nostru Re e di a Francia.

(Fala u tendone)

FINE DI L'ATTU SECONDU.



ATTU TERZU

*(A scena si passa in Oletta, in di a casa
dov'era alluggiatu u generale De Vaux).*

SCENA I

DE VAUX, *solu*

*È ghiuntu da Bastia. Passeghia, legghendu
di tantu in tantu un fogliu ch'ellu tene
in manu, e infine dice :*

Sti Corsi so straordinari e ammirabili. Razza indumabile, energica e fiera, degna di fà parte d'una nazione cume a Francia. Un sarà cusì facile a sottumetteli. Infatti, binti e rispinti da una parte, affaccanu più curaggiosi e più valorosi da un' altra. C' u tempu e c' una bona amministrazione si puderà avè ragiò di tantu valore e di tanta energia. Ma quante surprise ci sa-

ranu riservate ! (*Dopu un mumentu di lettura, ripiglia*) :

L'istruzioni chi ricevimu da Parigi ci dicenu di circà a guadagnà a simpatia e l'affezione di a pupulazione cun tattica e belle manere ; cun l'applicazione di regulamenti umani, e di legge juste e benigne.

Per sicuru chi a cundanna e l'esecuzione d'i cuspiratori d'Oletta un n'averanu l'approvazione di u nostru ministru. Purtantu un esempiu s'impunia, se un buliamu esse tutti i jorni c'una cuspirazione nantu e breccie. A lezione un pò esse stata che bona, perchè averà datu a riflette a tanti e tanti. Ciò che puderia guastà e cose — s'elli fussinu andati all'estreme — puderia esse a cundanna di e persone inculpate d'avè datu a sepultura a Bernerdu Leccia. (*Un pocu impaziente*). Un capiscu chi u marchese d'Arcambal un m'abbia ancu fattu cunosce a sentenza ch'ha resu u tribunale militare. A l'averanu detta che so ghiuntu.

Basterebbe chi un n'abbianu cundannatu ancu a quessi a morte ! No. Speremu chi u marchese d'Arcambal un si sarà cridutu obligatu di ricorre a misure cusì rigurose.

SCENA II

UN SULLATU e DE VAUX

U SULLATU, *salutendu*

Generale, u marchese d'Arcambal dumanda se bò pudete dalli udiienza in stu mumentu.

DE VAUX

Per appuntu pensava ad ellu. Dilli ch'ell'entri.
(*Sorte u Sullatu.*)

SCENA III

D'ARCAMBAL e DE VAUX

D'ARCAMBAL, *salutendu*

Generale, eccumi a rendevi contu di a sentenza ch'avemu prununziatu contru quelli ch'hanu suppellitu a Bernerdu Leccia.

DE VAUX, *purghienduli a manu*

B'aspettava e principiava a esse un pocu impaziente. Racuntatemi tuttu cosa s'è passatu ; ma prima, ditemi s'ellu c'è statu altre esecuzione.

D'ARCAMBAL

No.

DE VAUX

Tantu megliu.

D'ARCAMBAL

Un c'è statu altre esecuzione, ma i tre inculpati so stati cundannati a i travagli furzati nantu e galere di u nostru Re. Un fattu tantu sorprendente che inaspettatu s'è passatu a u mumentu di prununzià a sentenza. Una giuvenetta s'è presentata di so spontanea voluntà, e ci ha dichiaratu sopra u so onore e a so cuscenza, chi, ella sola, avia datu a sepultura a u so prumessu sposu, *Bernerdu Leccia*.

DE VAUX

Prove vi n'ha datu ?

D'ARCAMBAL

No. Bulia esse criduta sopra parolla. Subitu aviamu pensatu chi l'amore a purtassi a sacrificassi pe u babbu, pe u fratellu e pe u cuginu di u so innamoratu.

DE VAUX

E dopu, cosa ci avete vistu ?

D'ARCAMBAL

Chi a morte di u so pretesu l'avia addibilita di cerbellu.

DE VAUX

E a cosa vi ne site accorti ?

D'ARCAMBAL

Quandu ci dicia ch'ell'era stata ajutata d'â Madonna di a Pietà. Bidendu u so statu d'esaltazione, e a poca sustanza d'i so discorsi, l'aghiu fatta purtà da dui sullati in casa di u babbu.

DE VAUX

S'è lasciata cumbince facilmente per andà in casa soia ?

D'ARCAMBAL

Un c'è penseru. Prutestava cun energia e pratendia d'avè tuttu u so sentimentu.

DE VAUX

Site pò sicuru chi sa donna un n'avia più a so mente a segnu ?

D'ARCAMBAL

Benchè di tantu in tantu e so parolle parissinu un pocu sinnate, si vidia, nunda ehe a certi discorsi, chi u so cerbellu divagava.

DE VAUX

Percosa ?

D'ARCAMBAL

Perchè dicia ch'ell'era stata cunsigliata e ajutata d'à Madonna di a Pietà. Eppò, chi u so innamoratu li comunicava certi sentimenti...

DE VAUX

Senza dubbiu chi sa donna sarà restata spaventata, bidendu chi morte cusì streziata avianu fattu tante persone. B'approvu di un n'avè datu retta a e so parolle ; ma da l'altra parte saria stata bona di vede cosa c'era di veru in d'i so detti. E precauzione un so mai troppu in se circostanze.

D'ARCAMBAL

A mio cunvinzione è ch'ell'era vultata di cerebellu, e chi un c'era a crede cos' ella dicia.

DE VAUX

Speru chi bi sarete ben assicuratu, cum'ell'era d'altronde u vostru duvere, e chi un ci si troverà nunda a dicci.

E l'inculpati hanu palisatu, o c'è statu prove di vista ?

D'ARCAMBAL

Ne una cosa ne l'altra. Ma e prove murale ci so parse tantu chiare e precise, chi un n'hanu lasciatu nisun dubbiu in di u nostru core.

DE VAUX

E un n'avete cridutu a prupositu di cundanalli a morte. Avete fattu da omi prudenti, e tuttaffattu secondu l'istruzioni chi bengu di riceve. U ministru ci ricumanda calma, prudenza e bone manere.

Ancu dopu a cundanna, l'accusati hanu insistitu a un bulessi ricunosce culpevuli ?

D'ARCAMBAL

Hanu prutestatu e prutestanu sempre. Ma si vidia ancu a l'eria ch'elli facianu apposta pe imbrugliacci, bidendu chi un c'era prove di vista. Speravanu sempre di mette un dubbiu in di u nostru core, e dicianu : « U Signore un ci ha ricunusciutu degni di tamantu favore. Ci sarebbemu vantati e glurificati d'avè datu a sepultura a u nostru Bernerdu, e imbidiemu e persone chi hanu pudutu fà un opera cusì pia ».

DE VAUX

Cumu ! Nigavanu d'avè fattu u delittu, eppò dicianu chi averebbenu vulutu esse stati elli ? Glurificassi e bantassi di un fattu simile, è un

casu di rivolta contru e nostre leggi, e contru l'arrestati pigliati a nome di u nostru Re.

D'ARCAMBAL

Ed è cosa li s'è rimpruveratu.

DE VAUX

E perchè neganu allora ?

D'ARCAMBAL

Perchè un bòlenu chi a so cuscenza possa rimpruveralli di vantassi di un opera pia, di una santa e nobile azzione — cume pretendenu — ch'elli un n'hanu fattu.

DE VAUX

Piglianu pe una bona azzione u fattu di disubbidì a e nostre leggi ?

D'ARCAMBAL

Cu a scusa chi a religione cristiana ricumanda e obliga di supPELLI i morti.

DE VAUX

Micca quelli chi si so resi culpevoli di delitti di sa sorte.

D'ARCAMBAL

Un parlavanu che di patriuttisimu, di libertà e d'indipendenza. A noialtri ci guerdavanu c'un eria di disprezzu e di cummiserazione in l'istessu tempu.

DE VAUX

E cosa dicianu ?

D'ARCAMBAL

Ch'i Corsi so in casa soia e un cercanu a fà male a nisunu. U solu rimproveru chi li si possa fà è d'esse assai passiuunati pe u so paese.

DE VAUX

Un n'è un delittu d'amà u so paese, d'esse jelosi di a so libertà, e d'esse patrioti. Quessa è una gloria è un onore, e un pudemu che appruvà si sentimenti. Ma tocca a noialtri a falli vede chi u so interessu è d'esse cu a Francia, cu a quale saranu sicuri di truvà ajutu e affezione. Duvemu trattalli da fratelli, micca da cunquistati. Hanu suffertu abbastanza cu i Jenuvesi !

D'ARCAMBAL

Ma un bidete chi un ci volenu ricunosce per nunda. S'hanu fattu un idea tantu grande di a so patria — e in di a patria un ci vedenu che a

Corsica — chi so pronti a sacrificà tuttu, e a bersà finu all'ultima stilla di u so sangue per difendela.

DE VAUX

A patria ! A terra bagnata da u sudore e da u sangue d'i so antichi ! Capiscu ch'elli ci tenganu tantu e trovu su sentimentu nobile, leghjttimu e naturale. Sulamente, imbecce di un bede a patria che in l'Isula profumata, ci vole a imparalli a allergà s'idea, e a bede in di a patria, micca solu a Corsica, ma ancu a Francia.

D'ARCAMBAL

Un li credu ancu abbastanza civilizzati per pudè cuncepì un idea di sa sorte.

DE VAUX

Quale ? I Corsi un so civilizzati ? Benchè i Jenuvesi l'abbianu sempre tenuti suttumessi cu a miseria e cu a *vindetta*, un c'è un altru populu più dispostu a i più ludevuli e più nobili sentimenti. Guerdate cosa ha fattu u so Paoli in cusì pocu tempu, e cun mezzi cusì limitati ? Cosa ne sarebbe statu s'ellu pudia dispone di e risorse di un paese cume a Francia. A so bona amministrazione face l'ammirazione di tutta l'Europa.

D'ARCAMBAL

È bera ch'i Corsi si piecenu ancu in nu a miseria pur d'avè a libertà.

DE VAUX

Un populu chi tene tantu a esse liberu e indipendente un n'è poveru. È per quessa chi duvemu esse justu cun elli, e circa d'inspiralli cunfidanza per guadagnà a so simpatia.

Duve so l'accusati ?

D'ARCAMBAL

So in locu sicuru, sottu a custodia d'i nostri sullati. Dumane i faremu purtà in Bastia, aspetendu u primu imbercu per Tulò.

DE VAUX

Bravu. A vostra idea è ghiusta e l'approvu. Cume approvu d'altronde tutte e misure ch'avete duvutu piglià per facci rispettà e ubbidì, d'a pupulazione d'Oletta.

Bi ne pudete andà. A bedeci (*strignenduli a manu*). Intantu prepareraghiu a mio risposta a u rapportu di u Ministru.

(*Sorte d'Arcambal*)

SCENA IV

UN SULLATU e DE VAUX

U SULLATU, *salutendu*

Generale, una giovine dumanda a parlabbi. Pretende ch'ell'ha un affare di gran primura a dibbi. Possu lascialla vene ?

DE VAUX

E qual'è sa giovine ? A cunosci ?

U SULLATU

Un l'aghiu mai vista. Ma è tantu bella e simpatica... e grande, e svelta cume un pinu. È tutta vestita di neru, e ha dui occhj cusì dolci e cusì bivi... ma si vede ch'elli so pesti da i pienti ch'ell'ha fattu stu pocu.

DE VAUX, *intrigatu*

Un c'è male ! Tu si chi l'hai rimercata bè... Un n'hai dumandatu ne di duv'ell'è, ne da duv'ella vene ?

U SULLATU

Ha dettu chi benia da u Poghiu d'Oletta.

DE VAUX, *impaziente*

Da u Poghiu d'Oletta ? Subitu dilli ch'ella venga. Mi pensu quale possa esse. (*Sorte u sullatu*).

DE VAUX, *passighiendu dice :*

Un pò esse che a prumessa sposa di Bernerdu Leccia. Ma cum'è chi mi sentu cume emuziunatu e mi pare d'avè guasi sughiettu a parlà cu sa donna. Sarà forse perch'ell'è bittima di u so amore ? Sentimu cos'ella vole. S'ell'è beramente scema, un c'è che a cumpienghiela, e un bale a pena di perde u so tempu a cunsulalla. In tutti i casi, circheremu di sbrugliaccine a la megliu, tuttu lascenduli e so illusioni.

SCENA V

MARIA-JENTILE e DE VAUX

MARIA-JENTILE, *entre, e bà a mettesi in dinocchie a i pedi di de Vaux, dicendu :*

Generale, culpevule di un gran delittu, dappressu e vostre leggi, eccumi pronta a suppurtanne tutte e cunsequenze. Un dumandu ne perdonu, ne che hò abbiate riguerdi per me ;

un bi dumandu che d'esse giudicata, e ch'i tre innucenti, cundannati apposta, o per errore, sianu subitu messi in libertà.

DE VAUX

Di dove site, e cume vi chiamate ?

MARIA-JENTILE

So di u Poghiu d'Oletta e mi chiamu Maria-Jentile Guidoni.

DE VAUX

E di chi delittu v'accusate ?

MARIA-JENTILE

Si delittu c'è, è d'avè datu a sepultura a u mio prumessu sposu Bernerdu Leccia, unu d'i pretesi cuspiratori, suppliziati erimane in piezza a u cumbentu d'Oletta.

DE VAUX

E purtantu benenu di dimmi, è appena un mumentu, chi l'autori di su delittu so stati cundannati da u tribunale militare, presiditu da u marchese d'Arcambal.

MARIA-JENTILE

U tribunale militare s'è ingannatu. Tre persone so state cundannate a e galere, senza nessuna prova, e l'autore di u fattu è in libertà.

DE VAUX

Bogliu crede chi u marchese d'Arcambal e i so dui assessori un n'averanu prununziatu una sentenza cusì grave, senza prove e senza mutivi, o almenu senza sospetti o indizi serì.

MARIA-JENTILE

A prova ch'elli un so stati tantu cumbinti di a culpabilità di l'inculpati, è chi a cundanna un n'è stata cume a previdia l'arrestatu.

DE VAUX

E cosa previdia l'arrestatu ?

MARIA-JENTILE

A stessa pena che a i pretesi cuspriori.

DE VAUX

Dite i cuspriori, micca i *pretesi* cuspriori. Elli stessi hanu palisatu...

Ma perchè un n'avete spiegatu tutte se cose c'u marchese d'Arcambal e cu i so dui cumpagni.

MARIA-JENTILE

Aghiu spiegatu tuttu, eju corcia, ma si judici avianu già preparatu a so sentenza e un m'hanu vulutu dà creditu.

DE VAUX

Si vede chi e vostre ragioni un so state abbastanza forte per cumbinceli.

MARIA-JENTILE

Sentendu ch'era a pretesa di *Bernerdu Leccia*, subito, hanu avutu l'eria d'avenne un pocu cumpassione ; ma su primu movimentu naturale passatu, u so core s'è induritu, e un n'hanu più bulutu vede in me che una scema. Un si so mancu più pigliati a pena di stammi a sente, e m'hanu fattu strescinà per forza, da dui sullati, in casa mea.

DE VAUX

Perchè l'avete insultati. Eppò avete insultatu tutti i Francesi in generale, accusenduli di sentimenti bassi e bili, incunusciuti in ogni tempu in Francia.

MARIA-JENTILE

È bera, chi l'aghiu trattati d'ipocriti, d'inghiusti e d'altre cose ; ma è statu in di un attu di collera, quandu vidia chi un mi vulianu dà creditu, ne stammi a sente. Ricunoscu ch'aghiu avutu tortu. Ancu a voce di *Bernerdu* a m'ha rimpruverata.

DE VAUX

Quale *Bernerdu* ?

MARIA-JENTILE

Bernerdu Leccia, u suppliziatu.

DE VAUX

E cum'è, parlate cun *Bernerdu* Leccia, voi ?

MARIA-JENTILE

Un dicu che ci parli, ma quandu ci pensu — e ci pensu sempre — mi sentu vene in core tanti *boni* sentimenti chi un ponu esse ispirati che da u Signore, forse sottu l'intercessione di u mio *Bernerdu*.

DE VAUX

E cosa sentite ?

MARIA-JENTILE

Dopu avè pientu e avè pregatu di core per ellu, mi pare di sente una voce chi mi dice di perdunà a i nostri nimici, e a tutti quelli ch'hannu cundannatu inghiustamente e senza prove i pretesi cospiratori, e l'inculpati d'avè suppellitu a *Bernerdu*. E mentre mi pare di un pudè perdunà -- perchè st'ultimi, almenu, so sicura ch'elli so innucenti, — sa voce si face di più in più dolce e pietosa, e mi dice : « Perdona, o

Maria-Jenti. U perdonu è a più bella e a più dolce di tutte e vindette. È più difficile, e c'è più meritu a perdunà che a bindicassi. Chi un sà perdunà, un sà mancu amà... »

Eccu cosa mi pare di sente — e un mi sbagliu — e percosa so purtata a u perdonu. Ma cume so Corsa in l'enima, bramù e desideru ch'i Corsi restinu per sempre un populu liberu, balurosu e indipendente.

DE VAUX

Un n'è un delittu di pensà ne di bramà se cose. Sulamente c'è da sperà chi a vostra voluntà un sarà intesa sopra su puntu, perchè ci avemu argumenti chi... Ma lascemu corre...

Pruvatemi, se bò pudete, chi Matteu Leccia e i so dui cumpagni so beramente innucenti.

MARIA-JENTILE

A vi pruveraghiu dicendu a verità. Giacchè u fattu è beru, perchè un bi puderaghiu cumbince chi, eju sola, aghiu suppellitu a Bernerdu ? Ma se bò fate cume u generale d'Arcambal chi mi vole fà passà per scema, mai più che bò pudete crede cosa vi dicu.

DE VAUX

B'assicuru chi bramaria di restà cumbitu. Un pudete mai crede quantu tengu a prutegge

l'innocenza, e di cosa saria capace per impedi una cundanna inghiusta, o siasi un errore di a justizia. Ma ci vole prove serie e precise. Alò, sentimu ?

MARIA-JENTILE

Prove di vista un ci n'è, perchè era sola. Un possu che racuntabbi u fattu cume s'è passatu e cumbincevi, se possu, cu a mio sincerità e a mio bona fede.

DE VAUX

Un dumandaria megliu. E ci pudete riesce c'un racontu chiaru, esattu e sinceru. Bidemu un pocu.

MARIA-JENTILE

In tutta a mio longa e grave malattia, mamma e babbu un m'hanu mai parlatu di a pretesa cospirazione, per timore chi u mio male un n'impeghiurassi. So già uni pochi di jorni chi so cunvalescente, e, erimane, prufittai di un mumentu che mi trovava sola in casa, per bulè andà in pieghia, cu a speranza di trovacci a Bernerdu, di quale avia tamanta brama.

Una di e mio cumpagne che trovai in strada, mi misse, a forza di pregalla, a cunuscenza di tuttu. Pudete cunsiderà a bella matinata chi fu per me. Dissi ogni sorte d'imprecazione contru

i Francesi e prumessi di fà più che u pussibile per suppelli u mio *Bernerdu*, chi un pudera ghiu mai crede culpevule. Ghiunta in casa, svelai a mio intenzione cun mamma. Ella, corcia, mi fece vede e tuccà u periculu, ma senza fammi peura, ne intimurimmi. Purtantu, sepe tantu intennerimmi u core, parlendumi di u dolore chi babbu ed ella averianu avutu, se fussi stata arrestata, cume a cosa paria sicura. Dopu avelli prumessu che averebbe abandunatu a mio idea, mamma si n'andò in campagna, cu a scusa di purtà a merrenda a babbu. Cume mi trovava sola in casa, mi so indinucchiata davanti a u quadru di a Madonna di a Pietà, e l'aghiu pregata tantu di core — dumandenduli ch'ella m'inspirassi cosa avia da fà — chi mi so intesa subito più calma, più tranquilla, e disposta più che mai a suppelli u mio *Bernerdu*. A sera, facendu cena cu i mio genitori, facia finta d'esse tranquilla e guasi indifferente, per caccialli ogni dubbiu e penseru... Dopu avè dettu u nostru rusariu in famiglia, mi ne so andata a dorme in di a mio cameruccia, duve un si pò entre ne sorte che passendu pe a camera di mamma e babbu. Mi so messa torna a pregà, e m'è parsu di sente a voce di *Bernerdu* chi mi dicessi : « E cum'è, o Maria-Jenti, si puderà di ch'in di u paese d'Oletta un cristianu s'è restatu senza sepultura ! Un ci sarà nimu

chi benga a chiodemi st'occhj chi t'hanu guerdatu e ammiratu cun tanta innocenza, tantu amore e tanta passione ! »

Bersu ondecì ore, sentendu ch'i mio vecchj ripusavanu in pienu sonnu, mi so ingutuppata in di a mio falletta, so surtita cun precauzione di a mio camera, e quandu i vidi dorme cusi tranquilli, pensai a u dolore ch'elli averianu pruvatu, se fussi stata pigliata sopra u fattu. Mi so intesa strappà u core, e bidi u mumentu ch'andava a dumandalli perdonu, quandu intesi, sculpita, a voce di Bernerdu, dimmi ste precise parole : « O Maria-Jenti ! Ti si scurdada cusi prestu di me ! Un mi teni propriu più caru a bulè lascià e mio cherne per pastu d'acelli e di fere ! Mi saraghiu cusi sbagliatu sopra u to amore ! E purtantu u mio ultimu penseru, e l'ultimu alitu di u mio core so stati per te » ! Cun risolutezza, e cume spinta da una forza misteriosa, aghiu apertu pianu pianu l'uscìu, so surtita cume una frezza, e so falata pe u chiassettu chi ghiunghie a sbuccà in piezza a u cumbentu. U tempu era latinu e calmu, ma cun qualchi nulacciu neru in quà e in là. Era bughiu. Un trovai un fiatu pe strada. Ghiunta in quella piezza, bidi cume in fra lume i sette cadaveri esposti... M'intesi jeccià u core in pettu. Pigliai un pocu di curaggiu facendumi un segnu di croce, e passai decisa versu elli. U primu che

tuccai, cunobbi ch'era u mio Bernerdu. Spiccallu, mettemilu in spalla e purtallu in cumbentu, fu fatta in di un amme. L'apparighiai, li feci una preghera, u baciai e, doppu avellu cuscitu in di un lenzolu che avia purtatu, u messi in l'erca di a so famiglia, accantu a i so morti. Senza perde tempu, mi ne bultai subitu pe a stessa strada, e nisunu m'ha bistu. Ghiunta in casa, bidendu chi mamma e babbu durmianu sempre, mi so chiosa in di a mio camera, e, rotta e scunquassata da l'emuzione e d'a fatica, ebbi tutte e pene di u mondu a spugliammi e mettemi in lettu.

Eccu, generale, tale e quale, cume u fattu s'è passatu : Cosa è accadutu dopu, a sapete.

DE VAUX, *emuziunatu*

Ghiurate, in onore e in cuscenza, chi cosa venite di dimmi è propriu a verità ?

MARIA-JENTILE

A juru, in onore e in cuscenza, e sopra l'amore che portu a Bernerdu, a babbu e a mamma.

DE VAUX

Purtantu, pare impussibile chi una donna sola, possa avè fattu se cose. Un duviate avè

mancu abbastanza forza per pudè spiccà u cadaveru e purtallu in cumbentu.

MARIA-JENTILE

Se ci pensu, mi pare impussibile ancu a me. Ma e forze venenu quandu c'è un duvere a riempie, e chi a cosa si face vulunteri. Un mi paria d'esse più una donna, ma un gigante. Mi paria d'avè forza, a dà, cumu si dice, di pettu a una muntagna. Dopu junta i casa no chi mi ne falai cume a ciuta. Un n'avia mancu più forza ne abenimentu a spugliammi ne a fammi croce.

DE VAUX, *intrigatu*

Cum'è chi un n'avete palisatu se cose subitu chi l'inculpati so stati arrestati? Chi ragione pudiate avè pe rifletteci nantu?

MARIA-JENTILE

E ragione e i mutevi so belli semplici: mi stava in lettu, fiacca d'a stanchezza e da l'emuzione, cume v'aghiu già dettu, e un n'aghiu sappiutu che terdi chi tre persone eranu inculpate d'avè suppellitu a Bernerdu; ch'ell'eranu state arrestate e ch'elle duvianu esse judicate da un tribunale militare. So corsa subitu, prutestendu, e accusendumi cume sola culpevole. Ma i judici un n'hanu vulutu crede cosa li dicia, e m'hanu fattu passà per scema. E cusì, tre

innucenti, — a vi juru! — so stati cundannati a i travagli furzati. Sapendu che bò erateuntu a u mumentu da Bastia, e bidendu chi un c'era più altra risorsa che di ricorre a boi, so corsa a dumandabbi a messa in libertà di se tre persone, e a mio cundanna, cume a sola culpevule, secondu e vostre leggi.

DE VAUX, *pensosu*

U generale d'Arcambal chi si truvava sopra i loghi un b'ha cridutu. Si vede chi n'avia i motivi.

MARIA-JENTILE

È bera chi un m'ha cridutu! Ma un m'ha bulutu crede, perchè era impressiunatu d'â tristezza chi pesa sopra u paese d'Oletta. E un s'ha pigliatu mancu a pena di stammi a sente, ne d'esaminà minuziosamente u fattu. Forse, li rincriscia di rivene sopra a so prima opinione e quella d'i so assessori. Un dicu ch'ell'un possa esse di bona fede, e crede francamente in di a culpabilità di l'accusati. Ma voi chi benite da luntanu e pudete giudicà i fatti cun calma e cun riflessione, site più in statu ched'ellu di pudebbi rende contu se dicu a verità o a buggia. L'amore e u dovere m'hanu custrettu a dà a sepultura a Bernerdu. Avale, u stessu dovere m'obliga a palisà a mio colpa, si colpa

c'è. Sperendu in di a vostra imparzialità e in di a vostra justizia, aspettu cun rassicurazione a vostra sentenza.

DE VAUX, *cun cunvinzione*

A vostra sincerità e a vostra franchezza un lascianu più nisun dubbiu in di u mio core, e restu cumbintu di l'innocenza d'i cundannati. So cuntentu di voi, o giuvinotta. Fate vede chi e donne Corse un so menu valurose che l'omi. A vostra cundotta è cusì nobile, e u sentimentu chi b'ha purtatu a disubbidì a u nostru arrestu è tantu disinteressatu, chi un meritate che elogi e felicitazione da tutti.

A nome di u nostru Re, e in birtù d'i puteri chi mi so stati dati, bi perdongu di un delittu chi a vostra giuventù, u vostru amore e a nostra religione scusanu e ghiustificheghianu.

Maria-Jentile Guidoni, site libera.

Prestu currite a fà rompe e catene di se tre persone, bittime di un errore giudiziariu. Farete rimette st'ordine a u marchese d'Arcambal, (*Li porghie un scrittu*). Subitu messu i tre omi in libertà, benerete qui, cun elli.

A i sullati

Sullati, accumpagnate sta donna, e ch'ellu sia fattu quantu cumandu.

(*Sortenu i sullati e Maria-Jentile*),

SCENA VI.

DE VAUX, *solu*

DE VAUX

Un c'è da sbagliassi. So sicuru chi sta donna ha dettu a verità. U so sguerdu è limpidu e chiaru, e u so voltu frescu e puru cume una faccia di paradisu. Tuttu in ella, si vede chi un n'è che onestà, franchezza e sincerità.

Benchè u delittu sia d'i più gravi, un si pò cundannà una giovine chi face u sacrificiu di a so vita per bulè dà a sepultura a u so innamoratu. Un sacrificiu a l'amore, è qualcosa di bellu e di nobile.

L'amore! — O parolla magicá! — Un n'è micca a prima volta ch'ellu face di sti miraculi ! Un fattu cusì raru un pudia esse punitu. A u cuntrariu, merita d'esse datu in esempiu per fà bede quantu è putente l'amore, soprattutto quandu è sustenutu da sentimenti religiosi. In sta circostanza, u perdonu un n'è segnu di peura, ma piuttosto di magnanimità e di coraggio ; e i Corsi tutti un puderanu che ludacci di un attu cusì generosu. Ci n'è abbastanza dolu in Oletta ! A pupulazione biderà chi se nò simu

pronti a castigà, simu ancu più boni e purtati a perdunà quandu n'avemu l'occasione.

U perdonu ! È a più bella suddisfazione chi possa mai pruvà u core. Infatti, avale mi sentu più tranquillu. A mio cuscenza m'approva, e in l'istessu tempu, so sicuru d'avè cuntentatu u nostru Ministru, seguitendu e so istruzione. Un c'è a di : Un Francese un cunosce ne odii ne gativezza, e u so core s'antusiasmeghia facilmente davanti a un fattu eroïcu, cum'ellu si strughe davanti e legrime di un dolore sinceru.

SCENA VII

DE VAUX, MARIA-JENTILE, MATTEU
e i so CUMPAGNI, e SULLATI

DE VAUX, *strignendu a manu d'i tre liberati chi entrenu accompagnati da Maria-Jentile.*

A vostra innucenza è ricunosciuta. So cuntentu d'annunziabbi chi site liberi tutt'e tre, e chi Maria-Jentile è stata perdunata.

Qualchi volta ancu a justizia si pò sbaglià ; ma ci vole a ricunosce ch'ell'è sempre di bona fede. In sta circostanza sopratuttu, e prove e i sospetti parianu contru voialtri, e un pudete mai crede quantu simu cuntenti di pudè riparà

u nostru errore, e dabbi tutta suddisfazione. A duvemu a u curaggiu di sta brava figliola, (*indittendu a Maria-Jentile*).

MATTEU LECCIA, *abbrecciendu a Maria-Jentile*

Chi u Signore ti ne ricumpensi, o Maria-Jenti. A mi pensava chi un ci pudia esse che tu, capace d'affruntà i rigori di l'arrestatu pigliatu in s'occasione. O quantu averia fattu vulunteri u sacrificiu di a mio vita per salvà a toia. Ma, giacchè t'hanu perdunatu ancu a te, pudemu, senza fà attu di suttumissione ne di vigliaccaghjna, ringrazià...

DE VAUX, *indittendu a Maria-Jentile*

Eccu a quale duvete ringrazià.

MATTEU, *a Maria-Jentile*

Ti ringraziu di a to bona azione, tantu per noialtri che pe u corciu Bernerdu, in ricordu di quale ti dò a mio benedizione, (*Maria-Jentile s'indinocchia*).. benchè un n'abbia avutu u piecè ne l'onore di pudetti chiamà figliola.

MARIA-JENTILE, *alzendosi, abbrecciendu a Matteu*

Un n'aghiu fattu che u mio duvere, ma sta benedizione chi mi vene cusi spuntaneamente

e di core da u babbu di Bernerdu, mi dà cunsulazione e cunfortu.

SANTU e GHIACUMU, *bascendu e mani*
a Maria-Jentile

Ludemu u vostru curaggiu, o Maria-Jenti. S'ellu ci fussi statu una punizione, averiamu bramatu di suppartalla per boi. Tutt'e tre, eramu pronti a offre a nostra vita per salvà a vostra.

MARIA-JENTILE

U Signore un pudia permette se cose. Eppò una Corsa un deve mai arrussi, ne scusassi di e so azzione. Soprattuttu, un ne deve mai fughie e rispunsabilità. Inquantu all'irreparabile ch'è fattu, circhemu di perdunà ancu noialtri, s'ell'è pussibile, ma un ci scurdemu mai d'i nostri morti ne d'i duveri chi li duvemu.

Tutti approvanu dicendu :

Generale, un ci avete fattu che a justizia, purtantu, avete dirittu à nostra ricunuscenza.

DE VAUX, *emuziunatu*

Stu sentimentu manifestatu in ste circostanze cusì duloose per tutti, mi tocca u core. Bi



— 99 —

ringraziu di a dolce suddisfazione chi e vostre parolle mi facenu pruvà, e bi permettu d'andà a rende cun pompa i duveri cristiani a Bernerdu e a i so sfurtunati cumpagni.

MARIA-JENTILE

Avale, ci obligate a un bede più in di u nostru nimicu che un omu justu e generosu.

DE VAUX

I Francesi so sempre stati justu e generosi. Imparate a cunosceli e l'amarete.

MATTEU *e i cumpagni*

Ma cumu pudemu tene cari quelli chi ci volenu lampà in di a schiavitù ?

DE VAUX

A u cuntrariu. Cu a Francia biverete liberi, indipendenti e rispettati.

MARIA-JENTILE *e l'altri*

Simu Corsi e patriotti, e sapemu chi un ci pò esse libertà quandu si dipende di a vuluntà di l'altri.

Pudete esse Corsi e patrioti e avè a libertà e l'indipendenza, essendu cu a Francia. Ella, è sempre stata una mamma amurosa cu i soi, piena d'affezione e d'indulgenza cun tutti. Sottu e so ale, i so figlioli trovanu amore, prutezzione e ghiustizia. A boialtri Corsi, b'ha allucatu a più bella piezza, a più bicina a u so core. Avete tortu di vede un nimicu in noialtri, perchè in ogni tempu i Francesi v'hanu amatu e tenutu cume fratelli. Un n'è d'avà solu ch'elli vi cunoscenu, e ch'ell'hanu sappiutu apprezzà u vostru valore e a vostra amicizia. Ancu prima, ma soprattutto fin d'i tempi di *Sampieru Corsu* — u più Corsu di tutti i Corsi — quanti ci n'è statu d'i vostri cumpatriotti chi so benuti voluntariamente a noi, per cumbatte i nostri nimici, chi eranu ancu i soi. Tutti si facianu tene e amà pe a so franchezza e u so curaggu, e un n'averianu dumandatu megliu a ciò che a Corsica facessi perte di a Francia. Sulamente, i Francesi, benianu di sustene una lotta gigantesca contru una nazione di e più putente, e un n'hanu pussutu ne attirabbi ad elli, ne benevi in ajutu contru i vostri oppressori. Ma oghie, a Francia, spinta da l'amore, e decisa a bulebbi caccià per sempre di sottu a schiavitù d'i Jenuvesi, b'apre u so core e bi porghie e so breccie.

A boialtri a risponde pe a stessa affezione e a stessa franchezza.

MARIA-JENTILE

Ste parolle dette cun tanta sincerità ci faranu forse riflette. Ancu i Corsi so generosi e fieri, e un pònu suppurtà ne u tradimentu, ne l'oppressione, ne l'inghiustizia. Fin qui, un si so mai dati a nisunu, perchè un n'hanu sempre trovu che tiranni e matrigne. Mai nisunu l'ha apertu u so core. Si beramente a Francia è cume bò dite, nunda impedisce ch'ell'un si possa junghie a mettesi d'accordu. E s'i Corsi facenu tantu di risponde a u so abbrecciu, siate puru cumbinti chi da su mumentu, saranu per sempre a la vita e a la morte cun ella. Ma ci vole a ispiralli cunfidanza e a sapelli piglià...

DE VAUX

Cun l'amore e cu i riguerdi chi si devenu a un populu valurosù, e passianatu per l'Onore, pe a Libertà...

MARIA-JENTILE *e i so cumpatriotti*

E pe a Patria.

(Fala u tendone)

FINE DI L'ATTU TERZU E ULTIMU



ERRATUM

In cima di a pagina 19 mette :

MARIA-JENTILE



4695



079 007005 8



